

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, June 5, 2024

The Standing Senate Committee on National Finance met with videoconference this day at 2:32 p.m. [ET] to examine all of the subject matter of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024.

Senator Claude Carignan (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: Good afternoon, honourable senators. Before we begin, I would like to ask all senators and other in-person participants to consult the cards on the table for guidelines to prevent audio feedback incidents. Please take note of the following preventative measures in place to protect the health and safety of all participants, including the interpreters.

[*English*]

If possible, ensure that you are seated in a manner that increases the distance between microphones. Only use the black approved earpiece. The former grey earpiece must no longer be used. Keep your earpiece away from all microphones at all times. When you are not using your earpiece, place it face down on the sticker placed on the table for this purpose. Thank you all for your cooperation.

I wish to welcome all the senators as well as the viewers across the country who are watching us on Senate ParlVU.

[*Translation*]

My name is Claude Carignan, senator from Quebec, and chair of the Senate Committee on National Finance. I would now like to ask my colleagues to introduce themselves, starting from my left please.

Senator Forest: Éric Forest from the Gulf senatorial division in Quebec.

Senator Gignac: Clément Gignac from the Kennebec senatorial division in Quebec.

Senator Galvez: Rosa Galvez from Quebec.

Senator Loffreda: Good day and welcome. Tony Loffreda from Quebec.

Senator Dalphond: Pierre Dalphond, De Lorimier senatorial division in Quebec. I think it's the Quebec bench on this side.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 5 juin 2024

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 14 h 32 (HE), avec vidéoconférence, pour étudier la teneur complète du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024.

Le sénateur Claude Carignan (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le président : Honorables sénateurs et sénatrices, bon après-midi. Avant de commencer, je voudrais demander à tous les sénateurs et aux autres participants qui sont ici en personne de consulter les cartes sur la table pour connaître les lignes directrices visant à prévenir les incidents liés au retour de son. Veuillez prendre note des mesures préventives suivantes, qui ont été mises en place pour protéger la santé et la sécurité de tous les participants, y compris les interprètes.

[*Traduction*]

Si possible, assurez-vous de prendre place de manière à augmenter la distance entre les microphones. N'utilisez que les oreillettes noires approuvées. Il ne faut plus utiliser les anciennes oreillettes grises. Veuillez tenir votre oreillette loin de tous les microphones, et ce, en tout temps. Lorsque vous n'utilisez pas votre oreillette, mettez-la face en bas sur l'autocollant placé sur la table à cet effet. Merci de votre collaboration.

Je souhaite la bienvenue à tous les sénateurs ainsi qu'à ceux qui nous regardent partout au pays sur le ParlVU du Sénat.

[*Français*]

Je m'appelle Claude Carignan, je suis un sénateur du Québec et je suis président du Comité sénatorial permanent des finances nationales. Je vais maintenant demander à mes collègues de se présenter, en commençant par ma gauche.

Le sénateur Forest : Éric Forest, de la division du Golfe, au Québec.

Le sénateur Gignac : Clément Gignac, de la division de Kennebec, au Québec.

La sénatrice Galvez : Rosa Galvez, du Québec.

Le sénateur Loffreda : Bonjour et bienvenue. Tony Loffreda, du Québec.

Le sénateur Dalphond : Pierre Dalphond, division De Lorimier, au Québec. Je pense que c'est le banc québécois de ce côté-ci.

Senator Kingston: Joan Kingston from New Brunswick.

[English]

Senator MacAdam: Jane MacAdam, Prince Edward Island.

Senator Ross: Krista Ross, New Brunswick.

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

Senator Smith: Larry Smith, Hudson, Quebec.

[Translation]

The Chair: Honourable senators, today we will continue our study on the subject matter of all of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024, which was referred to this committee on May 9, 2024, by the Senate of Canada.

We are pleased to welcome with us today representatives from various groups and industries: Eric Gagnon, Vice President, Corporate Affairs, Imperial Tobacco Canada Ltd; Judith Barry, Co-founder and director of Government Relations, Breakfast Club of Canada; Steven Staples, National Director of Policy and Advocacy, Canadian Health Coalition; Christine Comeau, Executive Director, Canadian Craft Brewers Association; and Rob Cunningham, Senior Policy Analyst, and Ciana Van Dusen, Advocacy Manager, Prevention, Canadian Cancer Society.

You will have a maximum of five to seven minutes for your opening remarks. On that note, I give the floor to Eric Gagnon, Judith Barry, Steven Staples, Christine Comeau and Rob Cunningham.

Eric Gagnon, Vice President, Corporate Affairs, Imperial Tobacco Canada Ltd: Good afternoon and thank you for the opportunity to comment on Bill C-69. My name is Eric Gagnon and I am the vice president of corporate affairs at Imperial Tobacco Canada. Although I will be making my opening remarks in English, I would be pleased to respond to your questions in French.

[English]

First, let me start by saying that youth should not use nicotine products. Like cannabis and alcohol, nicotine should only be consumed by adults. The encouraging news is that the daily youth smoking rate has decreased to an all-time low in Canada to 1%. However, we need to ensure that youth do not have access to other nicotine products.

La sénatrice Kingston : Joan Kingston, du Nouveau-Brunswick.

[Traduction]

La sénatrice MacAdam : Jane MacAdam, de l'Île-du-Prince-Édouard.

La sénatrice Ross : Krista Ross, du Nouveau-Brunswick.

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le sénateur Smith : Larry Smith, d'Hudson, au Québec.

[Français]

Le président : Honorables sénateurs et sénatrices, nous poursuivons aujourd'hui notre étude sur la teneur complète du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024, qui a été renvoyé à ce comité par le Sénat du Canada le 9 mai 2024.

Nous sommes heureux d'accueillir aujourd'hui des représentants de différents groupes et industries : Eric Gagnon, vice-président des affaires corporatives, Imperial Tobacco Canada Ltd; Judith Barry, cofondatrice et directrice des relations gouvernementales, Club des petits déjeuners du Canada; Steven Staples, directeur national de la politique et du plaidoyer, Coalition canadienne de la santé; Christine Comeau, directrice exécutive, Association des microbrasseries canadiennes; Rob Cunningham, analyste principal des politiques, et Ciana Van Dusen, gestionnaire, Défense de l'intérêt public (prévention), de la Société canadienne du cancer.

On vous demande, dans un premier temps, de nous adresser la parole pour un maximum de cinq à sept minutes. Sur ce, je donne la parole à Eric Gagnon, Judith Barry, Steven Staples, Christine Comeau et Rob Cunningham.

Eric Gagnon, vice-président des affaires corporatives, Imperial Tobacco Canada Ltd : Bonjour et merci de nous donner l'occasion de commenter le projet de lois C-69. Je m'appelle Eric Gagnon et je suis vice-président des affaires corporatives chez Imperial Tobacco Canada. Même si je ferai mon allocution en anglais, je serai heureux de répondre à toutes vos questions en français.

[Traduction]

Tout d'abord, permettez-moi de dire que les jeunes ne devraient pas consommer de produits contenant de la nicotine. Comme pour le cannabis et l'alcool, seuls les adultes devraient consommer de la nicotine. Ce qui est encourageant, c'est que le taux de jeunes qui fument quotidiennement a baissé pour atteindre un creux historique au Canada à 1 %. Toutefois, nous devons nous assurer que les jeunes n'aient pas accès à d'autres produits contenant de la nicotine.

Imperial Tobacco Canada is deeply committed to this, and we do everything in our power to prevent youth access. As an example, we work closely with our retail partners providing tools and training, and anyone caught selling to youth will lose the ability to sell all of our products. While the tobacco industry tends to take the blame for youth use, it is not our products that are being accessed by minors. Rather, youth are accessing hundreds of unregulated and illegal products. If the real objective is to keep nicotine products out of the hands of youth, we invite senators to focus on the thriving illicit market due to a lack of enforcement. Illicit operators do not abide by any rules, including asking for proof of age.

Coming back to Bill C-69, I will focus on the amendments to the Food and Drugs Act in section 326. This will grant the Minister of Health extreme order-making powers to overrule the regulatory approval process for therapeutic products. This includes any drugs, medical devices and natural health products. This clear overreach should alarm senators because the stated first use of these powers is based on completely false premises. Minister Holland claims he wants these powers to address nicotine pouches, and we are the only company with such a product approved by Health Canada.

ZONNIC is a 4-milligram nicotine pouch designed to help smokers quit, just like nicotine gums, lozenges or sprays. It was approved by Health Canada after a two-year review where we had to demonstrate its safety and efficacy as a cessation product. Many false comments have been made about ZONNIC, including by the minister, so let me set the record straight.

The government has not imposed any age restriction on the sale of nicotine-replacement therapy products, but we have for ZONNIC. Flavours have been part of cessation products long before the arrival of ZONNIC to the market, and suggesting that we use flavours to attract youth is simply not true. Like everyone else, we use flavours to help adults move away from cigarettes.

Finally, our packaging and marketing initiatives are no different than our competitors. If anything, we use less media touchpoints and our age-gating is far stricter. I give that context because Minister Holland seems particularly focused on us, perhaps due to his previous role as an anti-tobacco lobbyist. The minister is trying to justify his power grab by suggesting we have violated our licence for ZONNIC, which is false. We've

Imperial Tobacco Canada est résolument engagée dans cet effort, et nous faisons tout en notre pouvoir pour prévenir l'accès des jeunes à la nicotine. Par exemple, nous travaillons étroitement avec nos partenaires de la vente au détail en leur donnant des outils et de la formation, et toute personne prise à vendre ces produits aux jeunes perdra le droit de vendre tous nos produits. Même si l'industrie du tabac a tendance à prendre le blâme pour la consommation chez les jeunes, ce ne sont pas nos produits auxquels les mineurs ont accès. Les jeunes se procurent plutôt des centaines de produits non réglementés et illégaux. Si l'objectif véritable est de garder les produits contenant de la nicotine loin des jeunes, nous invitons les sénateurs à se concentrer sur le marché illicite qui prospère en raison du manque d'application de la loi. Les vendeurs illicites ne respectent aucune règle, dont celle de vérifier une preuve d'âge.

Pour revenir au projet de loi C-69, je vais mettre l'accent sur les modifications apportées à l'article 326 de la Loi sur les aliments et drogues, qui donneront au ministre de la Santé des pouvoirs extrêmes de rendre des ordonnances afin de passer outre au processus d'approbation réglementaire des produits thérapeutiques. Ceux-ci comprennent tous les médicaments, les appareils médicaux et les produits de santé naturels. Ces pouvoirs excessifs devraient alarmer les sénateurs, parce que la première utilisation déclarée de ces pouvoirs se fonde sur des prémisses complètement fausses. Le ministre Holland prétend vouloir ces pouvoirs pour lutter contre les sachets de nicotine, et nous sommes la seule entreprise qui offre un tel produit approuvé par Santé Canada.

ZONNIC est un sachet de nicotine de 4 milligrammes conçu pour aider les fumeurs à arrêter, tout comme les gommes à mâcher, les pastilles et les atomiseurs à la nicotine. Santé Canada l'a approuvé après deux ans d'examen où nous avons dû démontrer son innocuité et son efficacité comme produit pour cesser de fumer. On a dit bien des faussetés sur le ZONNIC, le ministre lui-même l'a fait, donc permettez-moi de clarifier les choses.

Le gouvernement n'impose pas de limite d'âge pour la vente de produits thérapeutiques de remplacement de la nicotine, mais il y en a une pour le ZONNIC. Les arômes font partie des produits pour cesser de fumer depuis bien avant l'arrivée du ZONNIC sur le marché, et le fait de prétendre que nous utilisons des arômes pour attirer les jeunes n'est simplement pas vrai. Comme toutes les autres entreprises, nous employons des arômes pour aider les adultes à cesser de fumer.

Enfin, nos initiatives liées à l'emballage et au marketing ne diffèrent pas de celles de nos concurrents. En fait, nous utilisons moins de formes de publicité, et notre limite d'âge est bien plus stricte. Je situe le contexte, parce que le ministre Holland semble focaliser particulièrement sur nous, peut-être à cause de son poste précédent de lobbyiste antitabac. Le ministre cherche à justifier son coup de force en donnant à penser que nous avons

had numerous meetings with Health Canada in which they have confirmed the latter.

No evidence has been provided that our products are unsafe, that it does not help smokers quit or that youth are using it. This gets to the heart of the problems with section 326. We believe there are legitimate questions about whether this type of “one-person power” belongs in a nation that respects science and values the rule of law.

Further, if Parliament is going to grant extreme powers to ministers to pursue personal vendettas, imagine the potential for abuse. We are the target today, but it could be any therapeutic product tomorrow because these powers will exist for any future health minister. If you think that’s alarmist, consider that Louisiana just declared two abortion pills as controlled and dangerous substances a few weeks ago.

More fundamentally, the ministerial powers in section 326 take a science and evidence-based approval process for therapeutic products and taint it with political and personal considerations. Meanwhile, the minister and anti-tobacco lobby groups are silent on the widespread availability of illegal nicotine pouches. These products contain far greater nicotine levels and are sold outside responsible retail channels.

Health Canada should approve and regulate products based on objective evidence not the minister’s personal bias. Therefore, clause 326 should be removed in its entirety.

Thank you. I look forward to questions.

[Translation]

Judith Barry, Co-founder and director of Government Relations, Breakfast Club of Canada: Good afternoon, honourable senators. Like Mr. Gagnon, I would be pleased to respond to your questions in French or English; however, I will give my remarks in English.

[English]

Since 1994, Breakfast Club of Canada has been working with partners from all sectors to provide healthy food access to schoolchildren so they can reach their full potential. We are currently joining forces with stakeholders across all provinces and territories feeding and helping to feed half a million children daily, including 45,000 Indigenous students.

contrevenu à notre licence pour le ZONNIC, mais c’est faux. Nous avons tenu de nombreuses réunions avec des représentants de Santé Canada qui nous ont confirmé que c’était bel et bien faux.

Rien ne prouve que nos produits sont dangereux, qu’ils n’aident pas les fumeurs à cesser de fumer ou que les jeunes en consomment. Cela va au cœur des problèmes que nous trouvons à l’article 326. Nous croyons que des questions légitimes se posent à savoir si ce type de pouvoir remis entre les mains d’une seule personne se justifie dans un pays qui respecte la science et qui valorise la primauté du droit.

Or, si le Parlement accorde des pouvoirs extrêmes aux ministres pour qu’ils mènent des vendettas personnelles, songez aux abus potentiels. Nous sommes pris pour cible aujourd’hui, mais tout autre produit thérapeutique pourrait l’être demain, parce que tous les prochains ministres de la Santé disposeront de ces pouvoirs. Si vous pensez que c’est alarmiste, sachez que la Louisiane vient de déclarer deux pilules abortives comme étant des substances contrôlées et dangereuses il y a quelques semaines.

Fait plus fondamental encore, les pouvoirs du ministre prévus à l’article 326 entachent le processus d’approbation scientifique fondé sur les preuves visant les produits thérapeutiques à cause de considérations politiques et personnelles. Pendant ce temps, le ministre et les lobbyistes antitabac se taisent quant à la grande disponibilité des sachets de nicotine illégaux. Ces produits contiennent beaucoup plus de nicotine et sont vendus en dehors des chaînes de commerces au détail responsables.

Santé Canada doit approuver et réglementer les produits en fonction de preuves objectives, et non de préjugés du ministre. Ainsi, il faut abroger l’article 326 en entier.

Merci. Je répondrai à vos questions avec plaisir.

[Français]

Judith Barry, cofondatrice et directrice des relations gouvernementales, Club des petits déjeuners du Canada : Bonjour, honorables sénateurs et sénatrices. Comme M. Gagnon, je serai heureuse de répondre à vos questions en français ou en anglais, mais je ferai mon allocution en anglais.

[Traduction]

Depuis 1994, le Club des petits déjeuners travaille avec ses partenaires de tous les secteurs pour que les écoliers aient accès à de la nourriture saine et qu’ils atteignent leur plein potentiel. À l’heure actuelle, nous collaborons avec des intervenants dans toutes les provinces et tous les territoires pour nourrir et aider à nourrir un demi-million d’enfants tous les jours, dont 45 000 élèves autochtones.

Breakfast Club of Canada has eagerly welcomed Budget 2024's historic announcement made by the Government of Canada regarding an investment of \$1 billion over five years for a national school food program. It has been decades that some stakeholders have been advocating for such a policy change to happen. This significant advancement marks a turning point in the country's commitment to the well-being of all children and will help make life more affordable for families across Canada while 1 in 3 children is at risk of going to school on an empty stomach.

Although this is a good start, \$1 billion over five years and \$70 million for the first year are insufficient to cover all the current needs across the country. It is crucial to remind everyone that this complimentary investment is building on the current provincial and territorial investment to school food as well as on the private and community contributions. We still need all the contributions. It will help implement a coherent national program and foundation to eventually provide nutritious food access to all students across Canada.

A robust national school food program is essential not only to address hunger but also to promote better learning outcomes, nutrition education, improve mental and physical health and foster social equity. This is why a national school food policy and a long-term budgetary process must be implemented to secure and guarantee the \$1 billion investment over time.

For too long, Canada has been the only G7 country without a national school food program. We are delighted to see that the Government of Canada is acting to implement the budget tabled on April 16, 2024, and approve the Minister of Families, Children and Social Development entering into bilateral agreements with the government of each province and territory. Believe me, they are ready to negotiate and act on it. The Indigenous partners are ready as well.

Breakfast Club of Canada fully supports the budget bill and is encouraging the government to move forward with this first funding commitment that will have a significant impact on the well-being of our children. We are looking forward to accelerate the results of this investment as soon as possible.

In conclusion, the national school food program is not just a budget amount, it is an investment in the future of our children and, by extension, the future of our country. By ensuring that all children have access to the nutrition they need to succeed, we are fostering a generation that is healthier, more educated and better equipped to contribute to society. We are also ensuring that it generates social and economic benefits through local food procurement and employment. This program is a critical step toward a more equitable and prosperous Canada.

Le Club des petits déjeuners a accueilli avec enthousiasme l'annonce historique relative au budget de 2024 qu'a faite le gouvernement du Canada. Il va investir un milliard de dollars sur cinq ans dans un programme national d'alimentation scolaire. Cela fait des décennies que certains intervenants demandent qu'on apporte un tel changement de politique. Cette avancée majeure marque un tournant dans l'engagement du pays envers le bien-être de tous les enfants, et elle rendra la vie plus abordable aux familles du Canada, où un enfant sur trois risque d'aller à l'école le ventre vide.

Même si c'est un bon début, 1 milliard de dollars sur cinq ans et 70 millions de dollars la première année sont des montants insuffisants pour couvrir tous les besoins actuels au pays. Il est crucial de rappeler à tous que cet investissement louable s'ajoute à l'investissement actuel des provinces et des territoires dans l'alimentation scolaire, ainsi qu'aux contributions privées et communautaires. Nous avons toujours besoin de toutes les contributions. Ces montants vont nous aider à mettre en place un programme national cohérent et à jeter les bases pour donner accès à tous les enfants au Canada à des aliments nutritifs.

Un programme national d'alimentation scolaire robuste est essentiel non seulement pour réduire la faim, mais aussi pour favoriser de meilleurs résultats en apprentissage, une éducation à la nutrition, une meilleure santé mentale et physique, et l'égalité sociale. C'est pourquoi il faut mettre en œuvre une politique nationale d'alimentation scolaire et un processus budgétaire à long terme pour garantir cet investissement d'un milliard de dollars au fil du temps.

Pendant trop longtemps, le Canada a été le seul pays du G7 à ne pas compter sur un programme national d'alimentation scolaire. Nous sommes ravis de voir que le gouvernement du Canada applique le budget déposé le 16 avril 2024 et encourage la ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social à conclure des accords bilatéraux avec les gouvernements des provinces et des territoires. Croyez-moi, ces gouvernements sont prêts à négocier et à agir. Les partenaires autochtones sont prêts aussi.

Le Club des petits déjeuners appuie entièrement le projet de loi sur le budget et encourage le gouvernement à aller de l'avant avec son premier engagement de financement qui aura une incidence marquée sur le bien-être des enfants. Nous espérons accélérer les retombées de cet investissement le plus tôt possible.

En conclusion, le programme national d'alimentation scolaire n'est pas qu'un montant dans le budget; c'est un investissement dans l'avenir des enfants et, par extension, de notre pays. Il faut garantir que tous les enfants aient accès aux aliments nutritifs dont ils ont besoin pour réussir. Ainsi, nous permettons à une génération plus en santé, plus éduquée et mieux outillée de contribuer à la société. Nous nous assurons aussi que cet investissement génère des retombées sociales et économiques grâce à l'approvisionnement en nourriture et à l'emploi locaux.

Thank you for your time and consideration. *Meegwetch.*

Steven Staples, National Director of Policy and Advocacy, Canadian Health Coalition: Thank you, Senator Carignan and dear members of the committee. I would like to thank you for inviting me here today. A special hello to my fellow New Brunswickers. We are well represented as well with those from Fredericton.

Founded in 1979, our organization's members work to defend and improve our public health care system. We comprise front-line health care workers' unions, community groups, students and public health experts.

In February, the federal government introduced legislation to deliver the first phase of national pharmacare to provide universal coverage for most contraceptives and many diabetes medications in partnership with provinces and territories. This is Bill C-64, the pharmacare act, passed third reading in the House of Commons on Monday.

Bill C-69, which we are discussing today, plays an integral part of the government's pharmacare plan. Budget 2024 provides \$1.5 billion over five years, starting in 2024-25, to Health Canada to support the launch of the national pharmacare plan — an unprecedented first for a federal budget.

In the days following the introduction of the pharmacare act, the Canadian Health Coalition issued a statement to welcome the introduction of Bill C-64. I have provided the statement as part of our brief where you will see it is endorsed by a broad cross-section of more than 49 organizations and researchers, civil society groups and health care providers from every part of the country, including organizations like Heart and Stroke Foundation of Canada, Canadian Doctors for Medicare, Action Canada for Sexual Health & Rights and organizations in Quebec like Coalition Solidarité Santé and Quebec Nurses Association. The New Brunswick Health Coalition has signed on as well as many provincial health coalitions and other organizations representing nurses and those who advocate for the disabled, retirees, women, immigrants — they all endorse this.

Taken together, Bill C-69 and Bill C-64 are landmark pieces of legislation that take an important first step in continuing progress toward a universal national pharmacare program.

Ce programme est une étape essentielle vers un Canada plus équitable et plus prospère.

Merci de votre temps et de votre attention. *Meegwetch.*

Steven Staples, directeur national de la politique et du plaidoyer, Coalition canadienne de la santé : Merci, sénateur Carignan, et merci, honorables membres du comité. Je tiens à vous remercier de m'avoir invité ici aujourd'hui. Je salue tout spécialement mes concitoyens du Nouveau-Brunswick. Nous sommes notamment bien représentés à Fredericton.

Notre organisation a été fondée en 1979. Ses membres visent à défendre et à améliorer notre système de santé public. Dans nos rangs, nous comptons des syndicats de travailleurs de la santé, des groupes communautaires, des étudiants et des experts de la santé publique.

En février, le gouvernement fédéral a présenté un projet de loi pour mettre en œuvre la première phase de l'assurance-médicaments nationale afin d'offrir une couverture universelle pour les contraceptifs et les médicaments contre le diabète en partenariat avec les provinces et les territoires. Le projet de loi C-64, la Loi sur l'assurance-médicaments, a été adopté en troisième lecture à la Chambre des communes lundi.

Le projet de loi C-69, dont nous discutons aujourd'hui, joue un rôle prépondérant dans le régime d'assurance-médicaments du gouvernement. Le budget 2024 accorde 1,5 milliard de dollars sur cinq ans, à partir de 2024-2025, à Santé Canada pour appuyer le lancement d'un régime national d'assurance-médicaments — ce qui constitue une première pour un budget fédéral.

Dans les jours suivant l'introduction de l'assurance-médicaments, la Coalition canadienne de la santé a publié une déclaration pour saluer le dépôt du projet de loi C-64. Je vous ai fourni cette déclaration dans notre mémoire. Elle a reçu l'aval d'un ensemble vaste et divers de plus de 49 organisations et de chercheurs, de groupes de la société civile et de soignants de toutes les régions du pays, y compris d'organisations comme la Fondation des maladies du cœur du Canada, Médecins canadiens pour le régime public, Action Canada pour la santé et les droits sexuels et des organisations au Québec comme la Coalition Solidarité Santé et l'Association québécoise des infirmières et infirmiers. Le Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick nous a aussi donné son appui, ainsi que nombre de coalitions de la santé provinciales et d'autres organisations qui représentent des infirmières et des défenseurs des droits des personnes handicapées, des retraités, des femmes et des immigrants. Toutes ces organisations souscrivent à notre déclaration.

Ensemble, le projet de loi C-69 et le projet de loi C-64 constituent un jalon historique et un premier pas important pour continuer à progresser vers un régime national d'assurance-médicaments universel.

Canada is the only country in the developed world that has a universal health care system that does not include universal coverage for prescription drugs outside of hospitals.

Pharmacare is needed urgently to improve the health of those living in Canada. One in five people reported to Statistics Canada they do not have access to prescription drug coverage. Low-wage earners, immigrants and racialized people are hit hardest.

In addition, the overall cost of drugs to our health system must be reduced. According to the Parliamentary Budget Officer, or PBO, prices for prescription drugs in Canada are roughly 25% higher than the median for Organisation for Economic Cooperation and Development, or OECD, countries. A single-payer pharmacare system with the power of bulk purchasing is the best route to negotiate lower prices from drug manufacturers.

Canadian Health Coalition members heartily endorse the recommendations of the 2019 national Advisory Council on the Implementation of National Pharmacare led by Dr. Eric Hoskins.

A nationwide program to achieve public coverage for contraception and diabetes medicine and related equipment delivered by a single-payer approach through provincial public health systems is a historic step in the direction recommended by the Hoskins report on pharmacare.

Finally, there are many more steps ahead to achieve universal coverage and a national formulary of medicines.

We urge the Senate to ensure the legislation — Bill C-69 and Bill C-64 — adhere to single payer, universal, public delivery in partnership with provinces and territories, along with the adequate funding and accountability measures, in accordance with the principles of the Canada Health Act.

I look forward to your questions.

[*Translation*]

The Chair: Thank you very much, Mr. Staples.

Ms. Comeau, you have the floor.

Le Canada est le seul pays dans le monde développé qui possède un système universel de santé qui ne comprend pas de couverture universelle des médicaments sur ordonnance en dehors des hôpitaux.

Nous avons urgemment besoin de l'assurance-médicaments pour améliorer la santé des gens qui vivent au Canada. Une personne sur cinq a signalé à Statistique Canada qu'elle n'avait pas accès à la couverture des médicaments sur ordonnance. Les gagne-petit, les immigrants et les personnes racisées sont le plus durement touchés.

De plus, il faut réduire les coûts totaux des médicaments dans notre système de santé. Selon le directeur parlementaire du budget, le DPB, les prix des médicaments sur ordonnance au Canada sont environ 25 % plus élevés que la médiane des pays de l'OCDE. Un régime d'assurance-médicaments à payeur unique qui a le pouvoir d'acheter des médicaments en vrac est le meilleur moyen de négocier des prix plus bas avec les fabricants de médicaments.

Les membres de la Coalition canadienne de la santé endossent de tout cœur les recommandations que le Conseil consultatif sur la mise en œuvre d'un régime national d'assurance-médicaments a faites en 2019, sous la direction du Dr Eric Hoskins.

Un programme national visant à mettre en place la couverture publique pour les contraceptifs, les médicaments contre le diabète et le matériel connexe, offerte dans une approche à payeur unique dans les systèmes de santé publics provinciaux, est une étape historique pour suivre les orientations recommandées dans le rapport Hoskins sur l'assurance-médicaments.

Enfin, il reste bien des étapes à franchir pour en venir à la couverture universelle et à un formulaire national de médicaments.

Nous exhortons les sénateurs à garantir que les projets de loi C-69 et C-64 mènent à un régime public d'assurance-médicaments universel à payeur unique en partenariat avec les provinces et les territoires. Il faut également s'assurer de verser un financement adéquat et prévoir des mesures d'imputabilité, conformément aux principes de la Loi canadienne sur la santé.

Je répondrai à vos questions avec plaisir.

[*Français*]

Le président : Merci beaucoup, monsieur Staples.

Madame Comeau, vous avez la parole.

[English]

Christine Comeau, Executive Director, Canadian Craft Brewers Association: Thank you so much for inviting me to speak before you, the esteemed members of the Standing Senate Committee on National Finance.

It is a true honour, and I'm very excited to have the opportunity to talk about many people's favourite topic — Canadian craft beer.

I'm Christine Comeau, Executive Director of the Canadian Craft Brewers Association, also known as the CCBA. The CCBA operates as a federated model, which means that any craft brewery across Canada that is a member of their provincial association is automatically a member of the CCBA. We also collaborate with the Canadian Coalition of Independent Craft Brewers who also represent Canada's larger craft breweries. This means we are Canada's definitive national voice for independent craft brewers.

There are nearly 1,200 independent craft breweries across Canada from coast to coast to coast with 55% in rural communities. We'd be hard-pressed to find another industry that has had such recent growth and impact in their local communities.

Craft breweries are typically very labour intensive. Each batch of beer is lovingly handcrafted. That's why they support nearly 21,000 jobs, which is about 60% of all beer industry jobs, even though craft represents only 17% of all beer brewed in Canada. They contribute \$1.7 billion in total gross national product.

Like many small businesses, craft breweries have not been immune to COVID, supply chain disruptions, soaring inflation and costs of borrowing. Inflation has hit our industry especially hard. Malt prices are up as much as 50%, aluminum cans 20% and cardboard is up 16%. Unlike large mainstream breweries who buy in bulk and have the capacity to absorb costs, small breweries simply cannot increase prices sufficiently to cover their costs. In 2023, we saw the first year of net brewery closures — 70 across Canada. However, there is hope. Canadians love craft beer, tourists love craft beer and Canadian craft beer continues to grow in market share with lots of room for growth.

We wish to thank the government for the excise tax relief spelled out in Bill C-69, and especially for cutting the excise duty rate by half on the first 15,000 hectolitres of beer brewed in Canada for the next two years. We are thankful it acknowledges

[Traduction]

Christine Comeau, directrice exécutive, Association des microbrasseries canadiennes : Merci beaucoup de m'avoir invitée à témoigner devant vous, estimés membres du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

C'est vraiment un honneur, et je suis très enthousiaste d'avoir l'occasion de vous parler du sujet favori de bien des gens: les bières artisanales canadiennes.

Je m'appelle Christine Comeau, et je suis directrice exécutive de l'Association des microbrasseries canadiennes, l'AMC. L'AMC fonctionne selon un modèle fédéré: toute microbrasserie au Canada membre d'une association provinciale est automatiquement membre de l'AMC. Nous collaborons aussi avec la Canadian Coalition of Independent Craft Brewers, qui représente également les grandes microbrasseries du Canada. Cela signifie que nous sommes la voix nationale des microbrasseries indépendantes au Canada par excellence.

Il y a près de 1 200 microbrasseries indépendantes au Canada, d'un bout à l'autre du pays, et 55 % d'entre elles se situent dans des collectivités rurales. Il serait difficile de trouver une autre industrie qui a connu une telle croissance récemment et qui touche autant les collectivités locales.

Les microbrasseries demandent généralement beaucoup de travail. Chaque brassin est soigneusement brassé à la main. C'est pourquoi elles soutiennent près de 21 000 emplois, ce qui représente environ 60 % de tous les emplois dans l'industrie de la bière, même si les bières de microbrasseries ne constituent que 17 % de toute la bière brassée au Canada. Les microbrasseries contribuent au produit intérieur brut à hauteur de 1,7 milliard de dollars.

Comme bien des petites entreprises, les microbrasseries n'ont pas échappé à la COVID, aux perturbations dans les chaînes d'approvisionnement, à l'inflation galopante et aux coûts d'emprunt. L'inflation a durement touché notre industrie. Le malt coûte jusqu'à 50 % plus cher, le prix des canettes d'aluminium a augmenté de 20 % et le prix du carton, de 16 %. Contrairement aux grandes brasseries qui achètent leurs intrants en vrac et qui peuvent absorber ces coûts, les microbrasseries ne peuvent simplement pas hausser les prix assez pour couvrir leurs coûts. En 2023, nous avons connu la première année de fermetures nettes de microbrasseries, soit 70 fermetures au Canada. Mais il y a de l'espoir. Les Canadiens adorent les bières artisanales, et les touristes aussi. Les bières artisanales canadiennes continuent de gagner des parts de marché, et il y a encore beaucoup de place pour la croissance.

Nous tenons à remercier le gouvernement de l'allègement de la taxe d'accise prévu dans le projet de loi C-69, et en particulier, d'avoir coupé de moitié le taux du droit d'accise sur les 15 000 premiers hectolitres de bière brassée au Canada pendant les deux

the urgency to support Canada's smaller breweries that represent over 20,000 industry jobs.

Recent data from Innovation, Science and Economic Development Canada confirmed that in 2022 63% of the close to 900 smaller Canadian breweries were not yet profitable. The report went on to explain that a significant barrier to profitability is the amount of provincial and federal markups and taxes small Canadian breweries pay. That is why we are seeking reform for the outdated Excise Tax Act, which was established in 2006.

We applaud the recent announcements and would also encourage supporting larger independent craft breweries with a progressive, growth-oriented, federal excise rate schedule that allows all breweries to grow to 500,000 hectolitres without encountering a fiscal cliff. These larger craft breweries account for more than 60% of the country's craft beer production and make a sizable contribution to job creation, investment, economic growth and tourism promotion in Canada.

A cross-section of provincial governments have all embraced a growth-oriented taxation regime that go far beyond the 75,000 hectolitres that the federal government currently uses to define craft beer. Except for changes made this spring, we have not seen any major changes since 2006, well before we had a robust craft beer industry in Canada. It's time to finish the job of fixing the tax disparity, especially when our competition in the U.S. can brew up to 7,000,000 hectolitres of beer annually before they reach higher excise tax rates.

A recent economic impact study on Canada's craft beer industry conducted by MNP explained how this small investment in Canadian craft breweries is trade compliant and will become revenue neutral or positive, not a cost drain on the treasury. The Department of Finance validated the MNP findings, saying the valuations held up.

Again, we wish to thank government for the excise tax relief spelled out in Bill C-69, and we believe there is an opportunity to make sweeping permanent change that is progressive and growth-oriented, allowing all craft breweries to grow without encountering a fiscal cliff.

I truly appreciate the opportunity to be here today. It means a lot to me, my board and the nearly 1,200 craft breweries across Canada. I am always available as a resource to you. We have lots of facts about our industry. In the summer, I do encourage you when you're out and about to tour a craft brewery and be sure to meet the people behind the beer. I would be happy to provide a

prochaines années. Nous sommes reconnaissants qu'il reconnaisse l'urgence d'agir en appui aux microbrasseries canadiennes, qui emploient plus de 20 000 travailleurs dans l'industrie.

Les récentes données d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada montrent qu'en 2022, 63 % des près de 900 microbrasseries canadiennes n'étaient toujours pas rentables. Dans le rapport, on explique aussi qu'un important obstacle à la rentabilité, c'est les marges et les taxes qu'imposent les provinces et le gouvernement fédéral aux microbrasseries canadiennes. C'est pourquoi nous demandons la réforme de la Loi sur la taxe d'accise désuète, qui a été établie en 2006.

Nous nous réjouissons des annonces récentes et souhaitons également un soutien accru aux plus grandes microbrasseries indépendantes grâce à un taux d'accise fédéral progressif, axé sur la croissance, qui permettrait à toutes les microbrasseries de croître jusqu'à 500 000 hectolitres sans se heurter à un gouffre fiscal. Ces plus grandes microbrasseries représentent plus de 60 % de la production de bière artisanale du pays et contribuent considérablement à la création d'emplois, à l'investissement, à la croissance économique et à la promotion du tourisme au Canada.

Divers gouvernements provinciaux ont adopté un régime fiscal axé sur la croissance qui va bien au-delà des 75 000 hectolitres que le gouvernement fédéral utilise actuellement pour définir la bière artisanale. À l'exception des changements apportés ce printemps, aucune modification majeure n'a été apportée depuis 2006, à une époque où le secteur de la microbrasserie était encore loin d'être l'industrie si solide d'aujourd'hui au Canada. Il est temps de mettre un terme à cette disparité fiscale, d'autant plus que nos concurrents américains peuvent brasser jusqu'à 7 000 000 d'hectolitres de bière par an avant d'atteindre des taux d'accise plus élevés.

Selon une récente étude d'impact économique sur l'industrie canadienne des microbrasseries réalisée par MNP, ce petit investissement dans les microbrasseries canadiennes est conforme aux règles commerciales et deviendra neutre ou positif en termes de recettes, et non un fardeau pour le Trésor public. Le ministère des Finances a validé les conclusions de MNP, affirmant que ces évaluations se tenaient.

Une fois de plus, nous souhaitons remercier le gouvernement pour l'allègement de la taxe d'accise prévu dans le projet de loi C-69, et nous pensons qu'il est possible d'apporter un changement radical et permanent, mais progressif et axé sur la croissance, afin de permettre à toutes les microbrasseries de croître sans se heurter à un gouffre fiscal.

Je suis vraiment heureuse de l'occasion qui m'est donnée d'être ici aujourd'hui. Cela représente beaucoup pour moi, pour mon conseil d'administration et pour les quelque 1 200 microbrasseries du Canada. Je suis toujours à votre disposition comme personne-ressource. Nous avons beaucoup d'informations sur notre industrie. Cet été, si vous visitez une

warm introduction because there is nothing like a warm introduction for some cold craft beer. All you have to do is ask. Even if you're looking for advice on a beer festival or which craft beer to try, my team and I are happy to help. Thank you very much and cheers.

[*Translation*]

The Chair: Thank you very much, Ms. Comeau. Mr. Cunningham, it's your turn.

Rob Cunningham, Senior Policy Analyst, Canadian Cancer Society: Thank you, Mr. Chair. Honourable senators, on behalf of the Canadian Cancer Society, thank you for giving us the opportunity to appear before you.

[*English*]

My name is Rob Cunningham, Senior Policy Analyst for the Canadian Cancer Society. I am accompanied by Ciana Van Dusen, Advocacy Manager for Prevention.

In our testimony, we would like to highlight our support for four measures in Bill C-69: the tobacco tax increase, the vaping tax increase, the information sharing provisions and the new legislative authority in the Food and Drugs Act that will enable further restrictions on nicotine pouches. We urge all senators to support these important measures.

First, higher tobacco taxes are the most effective strategy to reduce smoking, especially among youth. Youth are particularly responsive to tobacco tax increases. We support the \$4 per carton increase found in the budget.

While the tobacco industry is opposing tobacco tax increases, at the same time, the industry is implementing massive price increases of their own. Over the 10-year period 2014 to 2023 inclusive, the tobacco industry increased cigarette prices on average, not including taxes, by \$31.80 per carton. That is a 279% price increase over this period compared with cumulative inflation during this time of just 31%. I will provide a graph to the committee afterwards for its further consideration of those data.

In 2023 alone, the industry increased its own prices by \$5.40 per carton, more than the \$4 tax increase in the budget. It is respectfully submitted that it is not credible for the tobacco industry to be opposing government tax increases while at the

microbrasserie, je vous encourage à aller à la rencontre des gens qui se cachent derrière la bière. Je me ferai un plaisir de vous présenter chaleureusement, parce qu'il n'y a rien de tel qu'une présentation chaleureuse autour d'une bonne bière de microbrasserie bien fraîche. Tout ce que vous avez à faire, c'est de demander. Ne serait-ce que si vous cherchez des conseils sur un festival de la bière ou les bières de microbrasserie à essayer, mon équipe et moi-même serons heureux de vous aider. Merci beaucoup et santé!

[*Français*]

Le président : Merci beaucoup, madame Comeau. Monsieur Cunningham, c'est votre tour.

Rob Cunningham, analyste principal des politiques, Société canadienne du cancer : Merci, monsieur le président. Honorables sénateurs et sénatrices, au nom de la Société canadienne du cancer, merci de nous donner la possibilité de témoigner.

[*Traduction*]

Je m'appelle Rob Cunningham et je suis analyste principal des politiques à la Société canadienne du cancer. Je suis accompagné de Ciana Van Dusen, gestionnaire de la Défense de l'intérêt public et de la prévention.

Dans notre témoignage, nous aimerions souligner notre appui à quatre mesures contenues dans le projet de loi C-69 : l'augmentation de la taxe sur le tabac, l'augmentation de la taxe sur le vapotage, les dispositions sur la communication d'information et le nouveau pouvoir conféré par la Loi sur les aliments et drogues, qui permettra de restreindre davantage les sachets de nicotine. Nous demandons instamment à tous les sénateurs d'appuyer ces mesures importantes.

Tout d'abord, l'augmentation des taxes sur le tabac est la stratégie la plus efficace pour réduire le tabagisme, en particulier chez les jeunes. Les jeunes sont particulièrement sensibles aux augmentations de taxes sur le tabac. Nous appuyons l'augmentation de 4 \$ par cartouche prévue dans le budget.

Bien que l'industrie du tabac s'oppose aux augmentations de taxes sur le tabac, elle procède elle-même à des augmentations massives des prix. Sur la période de 10 ans allant de 2014 à 2023 inclusivement, l'industrie du tabac a augmenté le prix moyen des cigarettes, hors taxes, de 31,80 \$ par cartouche. Il s'agit d'une augmentation de 279 % sur 10 ans, alors que l'inflation cumulée n'a été que de 31 %. Je fournirai par la suite un graphique au comité pour qu'il puisse examiner ces données plus en détail.

Pour la seule année 2023, l'industrie a augmenté ses propres prix de 5,40 \$ la cartouche, soit de plus que l'augmentation de taxe de 4 \$ prévue dans le budget. Nous estimons, en tout respect, qu'il n'est pas crédible que l'industrie du tabac s'oppose

same time implementing their own enormous price increases. When it comes to contraband, let's keep in mind that Imperial Tobacco and the other two major companies have been convicted of contraband with fines and civil payments totalling \$1.7 billion.

Second, vaping taxes are essential to help reduce dramatically high levels of youth vaping. The most recent data are that 24% of high school students in Canada in grades 10 to 12 are vaping, up from 9% seven years earlier. We need a comprehensive set of measures to reduce youth vaping, including taxation.

The federal vaping tax framework was initially proposed for consultation in June 2021. Cumulative inflation since then has been 14%. Thus, the 12% vaping tax increase in the budget, which we support, is not even keeping pace with inflation. We urge further vaping tax increases in the future.

There is a tax loophole that allows a lower rate on disposable e-cigarettes. Here we agree with Imperial Tobacco that there is a gap and that the tax rate on disposable e-cigarettes should be increased. Disposable e-cigarettes are popular with youth in part because of their very low cost. Products are being sold with ever-increasing nicotine puff volumes, which lowers the cost per puff even further. For example, this is a 500-puff product and the cost per puff is 2.2 cents. For a 1,500-puff product, 1.6 cents. Increasing, products can have 10,000 puffs, such as this, and the cost per puff is only 0.3 cents a puff. It really makes it more affordable for youth.

Third, there are some provisions in Bill C-69 that facilitate information sharing between departments. This will support enforcement.

Fourth and finally, the bill contains Food and Drugs Act amendments that will enable the government to adopt further restrictions on nicotine pouches. These provisions are necessary and essential. The current situation is severely inadequate.

In October 2023, Imperial Tobacco Canada launched nicotine pouches in the Canadian market using lifestyle advertising — approaches similar to what they had used in the past for cigarettes — showing happy, younger people in social and sports settings, using advertising that reached youth such as in social media and ads in convenience stores near candy and chocolate bars and using flavours attractive to youth, such as Tropic

aux augmentations de taxes du gouvernement alors qu'elle applique elle-même d'énormes augmentations de prix. Pour ce qui est de la contrebande, n'oublions pas qu'Imperial Tobacco et les deux autres grandes entreprises ont été trouvées coupables de contrebande et condamnées à des amendes et à des réparations civiles totalisant 1,7 milliard de dollars.

Deuxièmement, les taxes sur le vapotage sont essentielles pour aider à réduire les niveaux dramatiquement élevés de vapotage chez les jeunes. Selon les données les plus récentes, 24 % des jeunes canadiens de 16 à 18 ans pratiquent le vapotage, contre 9 % sept ans plus tôt. Nous avons besoin d'un train complet de mesures pour réduire le vapotage chez les jeunes, y compris par la taxation.

Le cadre fiscal fédéral pour le vapotage a été initialement proposé pour consultation en juin 2021. L'inflation cumulative depuis a été de 14 %. Ainsi, l'augmentation de 12 % de la taxe sur le vapotage prévue dans le budget, que nous appuyons, ne suit même pas le rythme de l'inflation. Nous vous sommons instamment d'augmenter encore davantage la taxe sur le vapotage.

Il existe une faille fiscale qui permet d'appliquer un taux d'imposition moindre aux cigarettes électroniques jetables. Sur ce point, nous sommes d'accord avec Imperial Tobacco pour dire qu'il y a une lacune et qu'il faut augmenter le taux d'imposition des cigarettes électroniques jetables. Les cigarettes électroniques jetables sont populaires auprès des jeunes en partie parce qu'elles sont très bon marché. Les produits qui sont vendus contiennent des volumes de nicotine par bouffée de plus en plus élevés, ce qui réduit d'autant le coût par bouffée. Par exemple, voici un produit de 500 bouffées, dont le coût par bouffée est de 2,2 cents. Pour un produit de 1 500 bouffées, le coût revient à 1,6 cents la bouffée. De plus en plus, il y a même des produits de 10 000 bouffées, comme celui-ci, dont le coût par bouffée n'est que de 0,3 cents. Cela rend le tabac plus abordable pour les jeunes.

Troisièmement, certaines dispositions du projet de loi C-69 facilitent la communication d'informations entre les ministères. Cela facilitera l'application de la loi.

Enfin, le projet de loi contient des modifications à la Loi sur les aliments et drogues qui permettront au gouvernement d'adopter des restrictions supplémentaires sur les sachets de nicotine. Ces dispositions sont nécessaires et essentielles. La situation actuelle est gravement inadéquate.

En octobre 2023, Imperial Tobacco Canada a lancé des sachets de nicotine sur le marché canadien au moyen de publicités mettant l'accent sur le style de vie, un peu comme on le faisait par le passé pour les cigarettes, des publicités montrant des personnes joyeuses, jeunes, dans des contextes sociaux et sportifs, de manière à toucher les jeunes dans les médias sociaux et dans les publicités affichées dans les dépanneurs près des

Breeze. I have that here. Tropic Breeze is not even a real flavour. It's a lifestyle aspiration.

Traditional nicotine replacement products such as nicotine gum and the nicotine patch have not been an issue with youth. As we have seen in the U.S. and Europe, nicotine pouches have been. This has prompted countries such as Belgium and the Netherlands to ban nicotine pouches altogether. Immediate action to protect youth is needed under the new legislative authority included in Bill C-69, an approach that we support. We need to protect a new generation of kids from becoming addicted to nicotine, potentially for life. Thank you.

[Translation]

The Chair: Thank you very much, Ms. Cunningham. We will now proceed to questions from senators. Exceptionally, this meeting will last 90 minutes, so there are now 60 minutes remaining. We'll start with five minutes per senator, but I will be rather strict with the speaking time. Please keep the questions and answers brief so that we can obtain as much information as possible. Thank you.

[English]

Senator Marshall: I'll start with Ms. Barry because I was a teacher, so I know that there is a need for a food program in the schools.

I always thought it was a breakfast program, but after hearing you speak, maybe not. Can you tell us a bit about what's envisioned? You said it wasn't enough money. How much do you need? The budget indicates that there will be \$79 million assigned for this year. Would you give us some idea as to how you will spend that \$79 million?

Ms. Barry: Thank you for your question, senator. The policy and program is a national school food program, encouraging school communities to implement a breakfast, lunch or nutritious snack program. In some cases, they will build on existing programs or add a second one as part of their school day.

This decision is led at the community level and in some cases at the provincial level. For instance, in Newfoundland and Labrador, your government has implemented a provincial lunch program building on the existing breakfast program that is already led by the Kids Eat Smart Foundation.

bonbons et des barres de chocolat. L'entreprise proposait des saveurs attrayantes pour les jeunes, telles que Brise tropicale, que j'ai ici. Brise tropicale n'est même pas un véritable arôme. Il s'agit de l'aspiration à un certain mode de vie.

Les produits classiques de remplacement de la nicotine, tels que les gommes et les timbres à la nicotine, ne posent pas problème pour les jeunes. En revanche, comme nous l'avons vu aux États-Unis et en Europe, les sachets de nicotine sont problématiques. Cela a incité des pays comme la Belgique et les Pays-Bas à interdire complètement les sachets de nicotine. Nous avons besoin de mesures immédiates pour protéger les jeunes en vertu des nouveaux pouvoirs conférés par le projet de loi C-69, que nous appuyons. Nous devons protéger la nouvelle génération de jeunes contre une dépendance à la nicotine qui pourrait durer toute la vie. Nous vous remercions.

[Français]

Le président : Merci beaucoup, monsieur Cunningham. Nous allons procéder à la période des questions avec les sénateurs. Exceptionnellement, la réunion durera 1 h 30, donc il reste maintenant une heure. On va y aller avec cinq minutes par sénateur, mais je serai assez sévère avec le temps de parole. S'il vous plaît, ayez des questions et des réponses concises pour qu'on puisse avoir le plus d'informations possible. Merci.

[Traduction]

La sénatrice Marshall : Je vais commencer par Mme Barry parce que j'ai déjà été enseignante et que je sais qu'il faut un programme alimentaire dans les écoles.

J'ai toujours pensé qu'il s'agissait d'un programme de petits déjeuners, mais après vous avoir entendue, il se peut que ce ne soit pas tout à fait cela. Pouvez-vous nous en dire un peu plus sur ce qui est envisagé? Vous avez dit qu'il n'y avait pas assez d'argent. De combien avez-vous besoin? Le budget prévoit 79 millions de dollars pour cela cette année. Pourriez-vous nous donner une idée de la façon dont vous allez dépenser ces 79 millions de dollars?

Mme Barry : Merci pour votre question, sénatrice. La politique et notre programme font partie d'un programme national d'alimentation scolaire, qui encourage les communautés scolaires à mettre en œuvre un programme de petits déjeuners, de déjeuners ou de collations nutritives. Dans certains cas, elles utiliseront des programmes existants ou ajouteront un second volet à leur journée scolaire.

Les décisions sont prises au niveau communautaire et, dans certains cas, au niveau provincial. Par exemple, à Terre-Neuve-et-Labrador, votre gouvernement a mis en place un programme provincial de repas qui s'appuie sur le programme des petits déjeuners existant. Il est géré par la Kids Eat Smart Foundation.

These funds are building and completing the existing support allocated within the jurisdictions and completing the private and community investments as well.

Having said that, if we're aiming to provide nutritious food access to 5 million schoolchildren across the country, we would need at least \$3 to \$6 per child, per day. There are 180 school days. We would need billions.

Senator Marshall: There's \$79 million in the budget. How much would you have liked to see?

Ms. Barry: For the first year, ideally, we would have liked to see at least \$200 million because \$1 billion over five years is \$200 million. Having said that, it is a satisfactory foundation to build on, and it's the first investment into a national school food program. We're acknowledging it, and hopefully it can grow over time.

Senator Marshall: How will you allocate the \$79 million? Will you give a certain amount per province?

Ms. Barry: According to what we heard from the provincial and territorial governments, some intend to negotiate with the Minister of Families, Children and Social Development, and they would want to require pro rata and per capita investment. Some are looking at ensuring that all children can get the right value according to the allocation. If you're located in a remote, fly-in community, it's more than just a per capita investment that will be needed.

Senator Marshall: Who is allocating the money? I was under the impression it will go to your association, but it will be the government allocating it to the various provinces?

Ms. Barry: Exactly. The budget provision is talking about bilateral agreements between the federal government, the Minister of Families, Children and Social Development and the provincial and territorial governments, as well as Indigenous partners.

Senator Marshall: That's great. Thank you.

I'll ask my question, and maybe there will be a second round.

Mr. Gagnon, I would like you to talk about why you think ZONNIC is being targeted by the minister. On second round, that will be my question for you.

The Chair: You will have time to be prepared.

Ces fonds s'ajoutent au soutien déjà alloué par les divers ordres de gouvernement, ainsi qu'aux investissements privés et communautaires.

Cela dit, si nous voulons offrir l'accès à des aliments nutritifs à 5 millions d'écoliers à l'échelle du pays, nous aurons besoin d'au moins 3 à 6 \$ par enfant et par jour. Il y a 180 jours d'école. Nous aurions ainsi besoin de milliards.

La sénatrice Marshall : Le budget prévoit 79 millions de dollars. Quelle somme auriez-vous aimé y voir?

Mme Barry : Pour la première année, idéalement, nous aurions souhaité l'injection d'au moins 200 millions de dollars parce qu'un milliard de dollars sur cinq ans, c'est 200 millions de dollars par an. Cela dit, il s'agit d'une base satisfaisante sur laquelle nous appuyer, et c'est le premier investissement dans un programme national d'alimentation scolaire. Nous le reconnaissons, et nous espérons qu'il pourra croître au fil du temps.

La sénatrice Marshall : Comment allez-vous répartir ces 79 millions de dollars? Allez-vous donner un certain montant à chaque province?

Mme Barry : D'après ce que nous ont dit les gens des gouvernements provinciaux et territoriaux, certains ont l'intention de négocier avec la ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social, et ils voudraient exiger un investissement au prorata et par habitant. D'autres tiennent surtout à ce que tous les enfants reçoivent leur juste part de l'allocation. Pour un enfant vivant dans une communauté éloignée, accessible par avion, il faudra plus qu'un simple investissement par habitant.

La sénatrice Marshall : Qui allouera l'argent? J'avais l'impression que cet argent irait à votre association, mais c'est le gouvernement qui l'allouera aux différentes provinces?

Mme Barry : Exactement. On évoque dans le budget des accords bilatéraux entre le gouvernement fédéral, soit la ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social, et les gouvernements provinciaux et territoriaux, de même qu'avec les partenaires autochtones.

La sénatrice Marshall : C'est très bien. Merci.

Je vais poser ma question, et il y aura peut-être un deuxième tour.

Monsieur Gagnon, j'aimerais que vous nous disiez pourquoi vous pensez que ZONNIC est ciblé par le ministre. Au deuxième tour, ce sera ma question.

Le président : Vous aurez le temps de vous préparer.

[Translation]

Senator Forest: Thank you all for your opening comments. My first question is for Ms. Barry about the breakfast program, which is an excellent initiative. I had the opportunity to chair an organization called COSMOSS which does similar work, and one of the things that really contributed to our success was getting people in the health care sector, the community sector and the municipal world to work with us. Municipalities are already involved in collaborative projects and the breakfast challenge. How should the government's proposed school food program leverage municipal resources?

Ms. Barry: That's an excellent question; thank you very much. We really encourage the development of a cost-shared solution with all levels of government, including municipalities. A number of municipalities across the country are making immense contributions to the effort, but there's still a long way to go. What would be consistent with the creation of this national program is for the federal government to encourage provincial and territorial governments to build that sound governance structure, which will become a collective responsibility in the sense that everyone is responsible for ensuring that children have enough to eat.

That's what we're hoping for, beyond all levels of government: that communities, private and community stakeholders and schools continue to increase their contributions too.

Senator Forest: Usually, the government makes a five-year commitment. My fear is that we're in the process of developing an essential service, then the government will pull out and we'll be faced with an essential need, but one for which stakeholders, particularly municipalities, won't have the financial structure needed to assume responsibility. How can we ensure that this commitment will be sustainable over the long term, and not a one-time initiative for five years, to create demand and then wash our hands of it afterwards?

Ms. Barry: It's an excellent question, and one that I touched on in my opening remarks. How can we really implement a budgetary policy and legislation that will allow Canadians to count on this supplementary investment? It's not an investment that covers all needs, far from it. As I was saying to your colleague, that would take billions of dollars annually. So, the goal is really to implement a policy and a permanent bill on which we can build and, ideally, reach every child in the country over the years.

Senator Forest: After breakfast, we move on to happy hour and microbreweries. Over 60% of craft beer is brewed by microbreweries, producing over 15,000 hectolitres. What's their

[Français]

Le sénateur Forest : Merci de vos témoignages. Ma première question s'adresse à Mme Barry et concerne les petits déjeuners, qui est une initiative exceptionnelle. J'ai eu la chance de présider une organisation qui s'appelle COSMOSS et qui travaille en ce sens, et un des éléments qui a beaucoup contribué à notre succès, c'est d'avoir réussi à faire collaborer les gens du secteur de la santé, du secteur communautaire et du monde municipal. Déjà les municipalités participent à des projets de collaboration et au défi du petit déjeuner. Comment le programme d'alimentation scolaire proposé par le gouvernement devrait-il mettre à profit les ressources municipales?

Mme Barry : C'est une très bonne question; merci beaucoup. Nous encourageons vraiment le développement d'une solution à coûts partagés avec tous les ordres de gouvernement, y compris les municipalités. Il y a plusieurs municipalités au pays qui contribuent considérablement aux efforts, mais il reste beaucoup à faire. Ce qui serait cohérent dans cette implantation d'un programme national, c'est que le gouvernement fédéral puisse encourager les gouvernements provinciaux et territoriaux à bâtir cette structure de saine gouvernance qui va devenir collective, ce qui fera en sorte que nourrir un enfant, c'est l'affaire de tous.

C'est donc ce que l'on souhaite, au-delà de tous les ordres de gouvernement : que les communautés et les parties prenantes privées et communautaires et scolaires continuent aussi d'augmenter leurs contributions.

Le sénateur Forest : Habituellement, le gouvernement s'engage pour cinq ans. Ma crainte, c'est qu'on soit en train de développer un service essentiel, que le gouvernement se retire ensuite et qu'on soit aux prises avec un besoin incontournable, mais pour lequel les intervenants, particulièrement les municipalités, n'auraient pas la structure financière requise pour assumer cette responsabilité. Comment peut-on s'assurer que cet engagement soit pérenne à long terme, et pas ponctuel pour cinq ans, pour créer la demande et s'en laver les mains par la suite?

Mme Barry : C'est une très bonne question et c'est un peu ce que j'évoquais dans mon allocution. Comment réussir à implanter réellement une politique budgétaire et une loi qui permettront aux Canadiens et aux Canadiennes de compter sur cet investissement complémentaire? Ce n'est pas un investissement qui couvre tous les besoins, loin de là. Comme je le disais à votre collègue, des milliards de dollars seraient nécessaires annuellement. Donc, l'objectif, c'est vraiment d'implanter une politique et un projet de loi permanent sur lesquels on pourra construire et, idéalement, rejoindre tous les enfants au pays à travers les années.

Le sénateur Forest : Après le petit déjeuner, on passe aux 5 à 7 et aux microbrasseries. Plus de 60 % de la bière artisanale est produite par des microbrasseries qui brassent plus de 15 000

average production? I'd like to know the distinction between small-town microbreweries, which are becoming an important tourist attraction on many tours, particularly in the Lower St. Lawrence and Gaspé regions.

Over 75 hectolitres, microbreweries are much more industrial. You're telling us that 60% of craft beer is brewed by microbreweries producing over 15,000 hectolitres.

On average, how many hectolitres do your breweries produce?

[English]

Ms. Comeau: Thank you. I understand your question.

The vast majority — roughly 95% of all Canadian craft breweries — would fall under the 15,000-hectolitre threshold. However, those that are above it brew 60% of all of the craft beer.

So the vast majority of them are very small; some are 500 to 1,000 or 2,000 hectolitres. When we get into the larger ones, they are having a greater impact on the overall industry in terms of job creation and investment.

[Translation]

Senator Gignac: I'm going to continue with Ms. Barry where my colleague Senator Forest left off this morning.

First of all, thank you for what you do. I think it's harder for children at school to learn on an empty stomach.

Could you share with us some statistics that compare schools that have already set up a breakfast program and those that haven't? Have you done any studies? Can you share some of the results with us? If not, could you send us a short document for our edification?

Ms. Barry: Thank you for your question, senator; it's much appreciated. We could certainly share a detailed document with you.

The Breakfast Club of Canada currently reaches nearly half a million children. These children are spread over 3,200 schools across the country, in every province and territory.

That said, there are schools that receive services from other organizations across the country. According to some studies, over a million children — between one million and 1.5 million children in the country out of a total school population of 5 million — are currently believed to have access to a school food program, be it a healthy breakfast, lunch or snack program —

hectolitres. Quelle est la moyenne de ce qu'ils brassent? J'aimerais connaître la distinction entre les microbrasseries des villages qui deviennent une partie importante de l'offre touristique sur plusieurs circuits, particulièrement dans le Bas-Saint-Laurent et la Gaspésie.

Au-delà de 75 hectolitres, on parle de microbrasseries beaucoup plus industrielles. Vous nous dites que 60 % de la bière artisanale est produite par des microbrasseries qui brassent plus de 15 000 hectolitres.

Quelle est la moyenne d'hectolitres brassés par vos brasseries?

[Traduction]

Mme Comeau : Merci. Je comprends votre question.

La grande majorité — environ 95 % de toutes les microbrasseries canadiennes — se situerait sous le seuil de 15 000 hectolitres. Toutefois, celles qui se situent au-dessus de ce seuil brassent 60 % de toute la bière artisanale.

La grande majorité d'entre elles sont donc très petites; certaines ont une capacité de 500 à 1 000 ou 2 000 hectolitres. Les plus grandes ont une plus grande incidence sur l'ensemble du secteur en termes de création d'emplois et d'investissements.

[Français]

Le sénateur Gignac : Je vais continuer sur la lancée du matin de mon collègue le sénateur Forest avec Mme Barry.

Premièrement, je vous remercie pour ce que vous faites. Je crois que c'est plus difficile d'apprendre à l'école pour les enfants qui ont l'estomac vide.

Pourriez-vous partager avec nous des statistiques qui font la comparaison des écoles où l'on est déjà organisé pour offrir des petits déjeuners, par opposition à d'autres écoles? Avez-vous fait des études? Pouvez-vous partager certains résultats avec nous? Sinon pourriez-vous nous envoyer un petit document dont on pourrait prendre connaissance?

Mme Barry : Merci pour votre question, monsieur le sénateur; elle est très appréciée. Tout à fait, on pourrait partager un document détaillé avec vous.

On sait à l'heure actuelle que l'on rejoint près d'un demi-million d'enfants avec le Club des petits déjeuners du Canada. Ces enfants sont répartis dans plus de 3 200 écoles au pays, dans toutes les provinces et dans les territoires.

Cela dit, il y a des écoles qui reçoivent des services de la part d'autres organisations au pays. On croit qu'à l'heure actuelle, selon certaines études, il y aurait plus d'un million d'enfants — entre 1 million et 1,5 million d'enfants au pays sur une population scolaire totale de 5 millions — qui ont accès à un programme de nutrition scolaire, soit un programme de déjeuner,

fruit, vegetables, that kind of thing. There's still a long way to go, however, since that's only 20% of the student population. Among those existing programs, needs are greater.

In recent years, there has been a 28% increase in food insecurity among children in this country. Over the past two years, it's been dramatic. The higher the cost of living and food, the more participants there are who need these programs.

Operating those programs is becoming extremely costly.

Senator Gignac: Thank you. My next question is for Mr. Gagnon.

Mr. Gagnon, I'd like to give you an opportunity to react a little to Mr. Cunningham's comments. Let's say that your company or the industry got smoked — pardon the pun — due to price increases as opposed to taxes....

Is there anything you'd like to share with us before we continue with the witnesses?

Mr. Gagnon: Yes, thank you for giving this opportunity, senator.

In fact, what Mr. Cunningham doesn't say is that, since 2014, the amount of regulation we've faced in the tobacco industry is relentless. We've gone from plain packaging to changing health-related messages on cigarette packs, to changing the format of the pack because health groups thought the pack wasn't big enough to put the health-related message on and people wouldn't understand. So a bigger pack was needed. Today, we have a health-related message on every cigarette. The industry has to adapt at a cost of millions and millions of dollars, often over a fairly short period of time. And, of course, it all has to be paid for.

As for nicotine pouches, there are a number of things we didn't say. We were told that we weren't allowed to bring products to the Senate, so you received a brochure, but if you look at the brochure you were given, the brochure mentions products with a fruit explosion, fresh berry or mango flavour. Imperial Tobacco Canada Ltd. is being singled out here, but the reality is that these colours, these brands and the way these products are being sold on the market have existed for decades. When it's the pharmaceutical industry doing it, health groups aren't concerned, but as soon as Imperial Tobacco Canada Ltd. tries to launch products to help people quit smoking — we know that most people want to quit smoking, because there are significant risks associated with smoking — all of a sudden,

de dîner ou de collation santé — fruits, légumes, ce type de programme. On est loin de la coupe aux lèvres, finalement, puisqu'il s'agit seulement de 20 % de la population étudiante. Parmi ces programmes déjà en place, les besoins sont plus grands.

Ces dernières années, il y a eu une augmentation de 28 % pour ce qui est de l'insécurité alimentaire des enfants au pays. Depuis deux ans, c'est dramatique. Plus le coût de la vie et de la nourriture augmentent, plus il y a de participants qui arrivent et ont besoin de ces programmes.

Faire fonctionner ces programmes devient extrêmement coûteux.

Le sénateur Gignac : Merci. Ma prochaine question ira du côté de M. Gagnon.

Monsieur Gagnon, j'aimerais vous donner une occasion de réagir un peu au témoignage de M. Cunningham. Disons que votre compagnie ou l'industrie s'est fait un peu passer à tabac — excusez-moi pour le jeu de mots —, parce que les hausses de prix par opposition aux taxes...

Y a-t-il des choses que vous aimeriez partager avec nous avant que l'on poursuive les témoignages?

M. Gagnon : Oui; merci de me donner cette occasion, monsieur le sénateur.

En fait, ce que M. Cunningham ne dit pas, c'est que depuis 2014, le nombre de réglementations auxquelles on fait face dans l'industrie du tabac, c'est de l'acharnement. On est passé d'un emballage neutre à changer les messages sur la santé sur les paquets de cigarettes, à changer le format du paquet parce que les groupes du secteur de la santé pensaient que le paquet n'était pas assez gros pour mettre le message sur la santé et que les gens ne comprendraient pas. Donc, il fallait un paquet plus gros. Aujourd'hui, on est rendu avec un message relatif à la santé sur chaque cigarette. C'est à coût de millions et de millions de dollars que l'industrie doit s'adapter, et cela se fait souvent sur une période assez rapide. Il faut, bien entendu, payer pour tout cela.

Pour les sachets de nicotine, il y a plusieurs choses qu'on n'a pas dites. On nous a dit qu'on n'avait pas le droit d'amener des produits au Sénat, donc vous avez reçu une brochure, mais si vous regardez la brochure qu'on vous a laissée, il y a des produits dont on parle dans la brochure qui sont à saveur d'explosion de fruits, de baies fraîches et de mangue rouge. Là, on isole Imperial Tobacco Canada Ltd, mais la réalité, c'est que ces couleurs, ces marques et la manière de vendre ces produits sur le marché existent depuis des décennies. Lorsque c'est l'industrie pharmaceutique qui le fait, les groupes de santé ne sont pas préoccupés, mais dès qu'Imperial Tobacco Canada Ltd essaie de lancer des produits pour aider les gens à arrêter de fumer — on sait que la plupart des gens veulent arrêter de fumer,

we're not treated like other companies. So, that's why we say there's a relentless attack on our company, absolutely.

The Minister of Health is saying that we used a loophole, but that's completely false. We went through a two-year process with Health Canada. I think we can trust Health Canada to issue licences to companies capable of demonstrating the efficacy and safety of the products they put on the market. Otherwise, I'd say we might as well do away with Health Canada if we don't trust our institutions.

Senator Gignac: Thank you.

[English]

Senator Smith: Mr. Gagnon, I know that Senator Marshall probably wants to ask the same question, so we'll tag-team it. In your brief, you assume the amendments to the Food and Drugs Act are the minister's method of addressing concerns related to your nicotine pouches. The briefing note says:

. . . the approach of the Health Minister, which seems to focus on a single NRT product from one company and is based on gross misinformation, raises concerns.

According to the government, these changes allow the minister new tools to address access gaps or vulnerabilities for food or therapeutic products. Could you explain why you feel this change is targeting your products and is not a response to the general market for therapeutics?

Mr. Gagnon: There are a few things. The first is that Minister Holland has not been shy in saying exactly what he's after, and he's after Imperial Tobacco Canada. He's said it publicly.

Two, the fact of the matter, senator, is that if we had done anything wrong, Health Canada has the power today to revoke our licence. It is part of their responsibilities. When you're granted a natural health product and nicotine replacement licence, you have to operate by the rules. You have to market the product as a cessation product. It's the only way it can be marketed. If you don't do that, and if the product is used in a way that is unintended, your licence is revoked.

There's a reason Health Canada hasn't done that — it's because we have not done anything wrong. Because of that, I think the minister is trying to grab the power to remove the

car il y a des risques importants associés au tabagisme —, tout à coup, nous ne sommes pas traités comme les autres compagnies. Donc, c'est pour cela qu'on dit qu'il y a de l'acharnement sur notre compagnie, tout à fait.

Le ministre de la Santé dit qu'on a utilisé une faille, mais c'est tout à fait faux. On a passé par un processus de deux ans avec Santé Canada. Je pense qu'on peut faire confiance à Santé Canada pour émettre des licences à des compagnies qui sont capables de montrer l'efficacité et la sécurité des produits qui sont mis sur le marché. Sinon, je vous dirais qu'on est aussi bien d'éliminer Santé Canada si on n'a pas confiance en nos institutions.

Le sénateur Gignac : Je vous remercie.

[Traduction]

Le sénateur Smith : Monsieur Gagnon, je sais que la sénatrice Marshall veut probablement poser la même question, donc je me ferai porteur du relais. Dans votre mémoire, vous supposez que les modifications à la Loi sur les aliments et drogues sont le moyen utilisé par le ministre pour répondre aux préoccupations liées à vos sachets de nicotine. On peut lire ce qui suit dans le mémoire soumis au comité :

... l'approche du ministre de la Santé, qui semble se concentrer sur un seul produit de TRN provenant d'une seule entreprise et être fondée sur de la désinformation flagrante, soulève des préoccupations.

Selon le gouvernement, ces changements donnent au ministre de nouveaux outils pour combler les lacunes ou remédier aux vulnérabilités en matière d'accès aux produits alimentaires ou thérapeutiques. Pourriez-vous expliquer pourquoi vous estimez que ce changement cible vos produits plutôt que l'ensemble du marché des produits thérapeutiques?

M. Gagnon : Il y a plusieurs choses. Premièrement, le ministre Holland n'a pas hésité à dire exactement à quoi il veut s'en prendre, et il s'en prend à Imperial Tobacco Canada. Il l'a dit publiquement.

Deuxièmement, le fait est, sénateur, que si nous avons fait quoi que ce soit de mal, Santé Canada a d'ores et déjà le pouvoir de révoquer notre licence. Cela fait partie de ses responsabilités. Lorsqu'on obtient une licence pour un produit de santé naturel ou un produit de remplacement de la nicotine, on doit respecter les règles. Il faut commercialiser le produit comme un produit de désaccoutumance. C'est la seule façon dont on peut en faire la promotion, faute de quoi, si le produit n'est pas utilisé de la façon voulue, la licence est révoquée.

Il y a une raison pour laquelle Santé Canada n'a rien fait de tel, c'est que nous n'avons rien fait de mal. Pour cette raison, je pense que le ministre essaie de s'emparer du pouvoir de nous

licence from us because he doesn't want Imperial Tobacco Canada to play in the cessation market.

Senator Smith: What type of lobbying — or did the government consult with your organization? Your response leads to the simple question, which is this: What type of positioning have you done in terms of consultation with the government or what type of consultation has the government done with you so that some form of remedy could be found?

Mr. Gagnon: We've had many discussions with Health Canada, which have been collaborative. They've asked us a few things, such as to make 18-plus more prominent on the advertisement. Even if it's not mandatory, we've done that. They've commented on the colours. We offered to produce a white pack. They didn't come back to us, but we're willing to do that.

Minister Holland also said publicly that he will fine us. I did a press conference on this, senator. He doesn't need to look far. We want to meet with the Minister of Health. He doesn't want to meet with us. At the end of the day, we're a legal company, and Imperial Tobacco and other tobacco companies are providing \$9 billion of taxes annually to governments in Canada. But they don't want to meet with us. We've been trying.

If the question is about lobbying, associations like Mr. Cunningham's will save 5.3 from the tobacco framework. The framework on tobacco convention doesn't allow the governments to consult with tobacco company —

Senator Smith: I was just going to ask Mr. Cunningham to join the discussion on this particular topic.

Mr. Cunningham: Thank you, senator.

The concerns I've expressed today are also shared by many other health organizations, such as the Canadian Lung Association, the Heart and Stroke Foundation and others.

Imperial Tobacco has a long history of marketing to underage youth. The Supreme Court of Canada found that in a judgment citing internal company documents while at the same time the company publicly said, "No, we don't target underage youth."

The type of marketing that they used when they launched this product I believe shows their true intentions with this lifestyle advertising with younger people. This is not focused on cessation. I think it's that experience that got us to be very concerned, that got the Minister of Health to be legitimately very concerned and to provide this remedy.

retirer notre licence, parce qu'il ne veut pas qu'Imperial Tobacco Canada participe au marché des produits de désaccoutumance.

Le sénateur Smith : Quel type de lobbying... ou le gouvernement a-t-il consulté votre organisation? Votre réponse mène à une question simple, qui est la suivante : comment vous positionnez-vous dans vos consultations avec le gouvernement ou quel type de consultations le gouvernement a-t-il fait mener auprès de vous pour trouver une forme de solution?

M. Gagnon : Nous avons eu de nombreuses discussions avec des fonctionnaires de Santé Canada, qui se sont déroulées dans la collaboration. Ils nous ont demandé un certain nombre de choses, comme de mettre davantage en évidence la mention 18+ dans la publicité. Même si ce n'est pas obligatoire, nous l'avons fait. Ils ont fait des commentaires sur les couleurs. Nous avons proposé de produire un emballage blanc. Ils ne nous en ont pas reparlé, mais nous serions prêts à le faire.

Le ministre Holland a également déclaré publiquement qu'il nous infligerait une amende. J'ai donné une conférence de presse à ce sujet, sénateur. Il n'a pas besoin de chercher si loin. Nous voulons rencontrer le ministre de la Santé. Il ne veut pas nous rencontrer. En fin de compte, nous sommes une société légitime, et Imperial Tobacco et les autres sociétés de tabac versent chaque année 9 milliards de dollars en taxes aux gouvernements du Canada. Mais ils ne veulent pas nous rencontrer. Nous avons essayé.

Si la question porte sur le lobbying, les associations comme celle de M. Cunningham économiseront 5,3 millions grâce au cadre sur le tabac. La convention-cadre sur le tabac ne permet pas aux gouvernements de consulter les sociétés de tabac...

Le sénateur Smith : J'aimerais demander à M. Cunningham de se joindre à la discussion à ce sujet.

M. Cunningham : Merci, sénateur.

Les préoccupations que j'ai exprimées aujourd'hui sont également partagées par de nombreux autres organismes de santé, comme l'Association pulmonaire du Canada, la Fondation des maladies du cœur et d'autres.

Imperial Tobacco a une longue histoire de marketing auprès des mineurs. La Cour suprême du Canada l'a constaté dans un jugement citant des documents internes de la société, même si celle-ci déclarait publiquement ne pas cibler les mineurs.

Le type de marketing utilisé lors du lancement de ce produit montre, selon moi, les véritables intentions de la société dans cette publicité pour les jeunes prônant un certain mode de vie. Cette publicité n'est pas axée sur l'arrêt du tabac. Je pense que c'est cette expérience qui nous a poussés à nous inquiéter autant, qui a poussé le ministre de la Santé à être légitimement très inquiet et à proposer cette solution.

These amendments to the Food and Drugs Act, the government has said, have other scope and purposes as well. For example, if there's a shortage of infant formula, there's a mechanism where it could be used. Epinephrine, a decongestant, apparently is used in street drugs. This would be a remedy to ensure better use. Or a recall. Apparently, there are certain categories where there is not adequate authority right now for a recall the way there are for some others.

So there are a number of mechanisms and benefits beyond nicotine pouches. Health groups internationally are very concerned by the tobacco industry, and it tends to be the tobacco industry that are marketing these nicotine pouches in country after country. We need much better regulation here in Canada to protect youth, and Bill C-69 will do that.

Senator Smith: Last time these two gentlemen were here, Mr. Chair, they were much closer together. Is this a sign of the times?

Senator Galvez: We can take it as a joke or we can be worried about the whole situation. I'm a grandmother of three. It worries me, the fact that the — I live close to two schools and I see them smoking, vaping more. It's really sad.

I want to also cross-examine and discuss this situation. The incidence of overweight and Type 2 diabetes in children is increasing. The incidence is growing exponentially, more in the United States, less in Canada, but we follow what the Americans do.

This incidence of this increase in Type 2 diabetes and overweight children is reflected in lower-income ethnic minorities and Indigenous children, and there is plenty of data that shows that.

Now, what is interesting is these youth with these adverse health effects will have difficulty as an adult. We know that we are looking for pharmacare that will cost a lot of money, specifically to provide diabetes medications to children, to people who probably didn't have a good diet.

So what's going on? What's happening? Why are we not talking to each other and getting the same objective, which is to reduce the consumption of ultra-processed food in children? Because this ultra-processed food contains too much sodium, sugar and saturated fat and produces cardiovascular, metabolic, mental and eating disorders, mortality outcomes, et cetera. How can we work together and solve the problems at the source and not at the end, trying to determine who we give more money to

Selon le gouvernement, ces modifications à la Loi sur les aliments et drogues ont également d'autres fins. Par exemple, en cas de pénurie de lait maternisé, il y a un mécanisme qui pourrait s'appliquer. L'épinéphrine, un décongestionnant, se retrouve apparemment dans des drogues de rue. Cet outil en garantirait une meilleure utilisation. Ces modifications s'appliqueraient en cas de rappel aussi. Apparemment, pour certaines catégories de produits, il n'existe pas de pouvoirs suffisants pour procéder à un rappel, comme c'est le cas pour d'autres catégories.

Il existe donc un certain nombre de mécanismes et d'avantages au-delà des sachets de nicotine. Les groupes de santé à l'échelle internationale sont très préoccupés par l'industrie du tabac, qui a tendance à commercialiser ces sachets de nicotine d'un pays à l'autre. Le Canada doit se doter d'une réglementation beaucoup plus adéquate pour protéger les jeunes, et c'est ce que fera le projet de loi C-69.

Le sénateur Smith : La dernière fois que ces deux témoins ont comparu, monsieur le président, ils étaient beaucoup plus proches l'un de l'autre. Est-ce un signe des temps?

La sénatrice Galvez : On peut prendre cela à la rigolade ou s'inquiéter de la situation dans son ensemble. Je suis grand-mère de trois enfants. Ce qui m'inquiète, c'est le fait que... J'habite à proximité des deux écoles et je vois les enfants fumer et vapoter de plus en plus. C'est vraiment triste.

Je souhaite également procéder à un contre-interrogatoire et discuter de cette situation. L'incidence de surpoids et de diabète de type 2 chez les enfants est à la hausse. Elle augmente de manière exponentielle, plus rapidement aux États-Unis qu'au Canada, mais nous suivons habituellement les Américains.

Cette augmentation de l'incidence de diabète de type 2 et de surpoids chez les enfants se reflète chez les enfants des minorités ethniques à faible revenu et chez les enfants autochtones, comme le révèlent de nombreuses données.

Ce qui est intéressant, c'est que ces jeunes qui subissent des effets néfastes sur leur santé éprouveront des difficultés à l'âge adulte. Nous savons que nous envisageons la mise en œuvre d'un régime d'assurance-médicaments qui coûtera beaucoup d'argent, en particulier pour fournir des médicaments contre le diabète aux enfants et à des personnes qui n'ont probablement pas une alimentation saine.

Que se passe-t-il? Pourquoi ne nous concertons-nous pas pour nous fixer le même objectif, à savoir réduire la consommation d'aliments ultratransformés chez les enfants? Parce que ces aliments ultratransformés contiennent trop de sodium, de sucres et de gras saturés et qu'ils entraînent des troubles cardiovasculaires, métaboliques, mentaux et alimentaires, ainsi que des décès, etc. Comment pouvons-nous travailler ensemble et résoudre ces problèmes à la source et non à la fin, en tentant

solve these issues, which increases the cost? My question is directed to Mr. Staples, Ms. Barry and Mr. Cunningham.

Mr. Staples: We are pleased that the pharmacare program will cover these two classes of drugs, contraceptives, diabetes medication and related products for that. I don't have the breakdown in terms of the difference between Type 1 or Type 2 or the number of people related to it. I know my colleague Mike Bleskie, who was with me at the House of Commons committee, described a story of him being 12 years old and being diagnosed with Type 1. It was not related to — it's just the luck of the genetic draw that he received it. He's a young man in his thirties. He's a gig worker, doesn't have insurance, pays hundreds of dollars a month for his essential life-giving medication. At one point, he said, he did have insurance. He was on a contract. When the contract ended, he tried to switch over to an insurance bridge and they wouldn't give it to him — pre-existing condition. So he was left not only unemployed and a gig worker, but he had to take the cost of the medication himself.

This is really going to help people. As we know, when people don't take their medication — he talked about cutting his medication in half, reusing lancets and things — that it increases negative health outcomes. I absolutely agree with you. They call it the social determinants of health is what you're describing. Those are things we need to deal with as well, but we also have to deal with issues like primary care. That's why we say pharmacare will reduce costs. Not only better living, but also when people need medication, they get access to it. We always say, "Filled prescriptions mean empty emergency rooms."

Ms. Barry: For Breakfast Club of Canada's vision on the national school food program and as described in the *What We Heard Report* relating to the public consultation before the national school food program implementation, it is clear that it needs to value and promote healthy, nutritious standards and guidelines, building on Canada's food guide and ensuring that it is at the "crossroads" of three ecosystems: education, health and agriculture — the food system, obviously.

We're encouraging federal and provincial governments to work as multi-ministerial stakeholders on that type of issue because it has impacts and outcomes on those ecosystems.

de déterminer à qui nous donnons plus d'argent pour résoudre ces problèmes, ce qui fait augmenter les coûts? Ma question s'adresse à M. Staples, à Mme Barry et à M. Cunningham.

M. Staples : Nous sommes heureux que le régime d'assurance-médicaments couvre ces deux catégories de médicaments, les contraceptifs, les médicaments contre le diabète et les produits connexes. Je n'ai pas de données ventilées sur la différence entre le diabète de type 1 et celui de type 2, ni sur le nombre de personnes concernées. Mon collègue, M. Mike Bleskie, qui a comparu avec moi devant le comité de la Chambre des communes, a raconté qu'à l'âge de 12 ans, il a reçu un diagnostic de diabète de type 1. Ce n'était pas lié à... C'est seulement la loterie génétique qui lui a donné cette maladie. C'est un jeune homme d'une trentaine d'années. Il travaille à la demande, il n'a pas d'assurance et il paie des centaines de dollars par mois pour ses médicaments essentiels qui lui permettent de rester en vie. Il a précisé qu'il avait une assurance à un moment donné, car il travaillait dans le cadre d'un contrat. À la fin de ce contrat, il a tenté d'obtenir une autre assurance, mais on a refusé sa demande en raison de sa condition préexistante. Il s'est donc retrouvé non seulement travailleur à la demande sans emploi, mais il a également dû assumer lui-même le coût de ses médicaments.

Cela va réellement aider les gens. Comme nous le savons, lorsque les gens ne prennent pas leurs médicaments — il a parlé de réduire ses médicaments de moitié et de réutiliser ses lancettes et d'autres dispositifs —, cela augmente les résultats négatifs en matière de santé. Je suis tout à fait d'accord avec vous. On appelle ce que vous décrivez des déterminants sociaux de la santé. Ce sont des choses dont nous devons tous nous occuper, mais nous devons aussi nous occuper de questions telles que les soins primaires. C'est la raison pour laquelle nous affirmons que l'assurance-médicaments permettra de réduire les coûts. Il ne s'agit pas seulement d'améliorer la qualité de vie, mais aussi de faire en sorte que les gens aient accès aux médicaments dont ils ont besoin. Nous disons toujours que des ordonnances remplies mènent à des salles d'urgence vides.

Mme Barry : Selon la vision du Club des petits déjeuners du Canada relativement au programme national d'alimentation dans les écoles et tel qu'indiqué dans le rapport *Ce que nous avons entendu*, en ce qui concerne les consultations publiques qui ont été menées avant la mise en œuvre du programme national d'alimentation dans les écoles, il est clairement établi qu'il doit valoriser et promouvoir des normes et des lignes directrices saines et nutritives, en s'appuyant sur le Guide alimentaire canadien et en veillant à ce qu'il recoupe trois écosystèmes, soit l'éducation, la santé et l'agriculture — il s'agit bien entendu du système alimentaire.

Nous encourageons le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux à travailler à titre de parties prenantes multiministérielles sur ce type d'enjeu, car il a des répercussions et des résultats sur ces écosystèmes.

You are right, and we can do better. Our children need to be protected. We have a good opportunity through the national school food program, through Canada's food guide, through nutrition education, helping children to develop cooking skills and so on.

[Translation]

The Chair: There are 30 seconds remaining. We'll try to limit it to three questions each, because it's hard to cut people off.

[English]

Senator Galvez: You can always provide us with more ideas.

Ciana Van Dusen, Advocacy Manager, Prevention, Canadian Cancer Society: I can say for sure that, as you mentioned, it's important to provide drugs and remedies once diagnoses have occurred, but also, like you said, preventing ahead of time. We look at diets that are high in salt, sugars and saturated fats as contributing to all sorts of chronic diseases and illnesses, including cancer. I know you're familiar with our marketing restrictions that we would love to see pass through imminently to help support Canadian families and parents make decisions for their kids and promote healthy diets and healthy eating habits but also acknowledging that it needs to be the availability and accessibility of foods, so programs like our national healthy school food program support that as well.

It's not a one-size-fits-all or single solution but this collective action of all of them coming together and promoting healthy environments for Canadians.

[Translation]

Senator Dalphond: My first question is for Ms. Comeau.

[English]

What is the percentage of craft beers that is exported to the U.S.? I would assume that mostly the consumption is local or regional.

Ms. Comeau: Senator, that's a very good question. Craft beer by its nature is a volatile product in that it has to be kept cold. It should be treated like milk, so a full cold chain from beginning to end. Many Canadian craft breweries do not pasteurize — the majority do not pasteurize their beer. That creates a bit of a hurdle. Right now, because the industry was on a quick growth spurt, many of them are just trying to be successful here at home

Vous avez raison, et nous pouvons faire mieux. Nos enfants doivent être protégés. Le programme national d'alimentation dans les écoles, le Guide alimentaire canadien, l'éducation nutritionnelle et l'aide apportée aux enfants pour qu'ils acquièrent des compétences culinaires, etc., sont autant d'occasions d'y arriver.

[Français]

Le président : Il reste 30 secondes. On va essayer de limiter les questions à trois, parce que c'est difficile de couper la parole aux gens.

[Traduction]

La sénatrice Galvez : Vous pouvez toujours nous donner d'autres idées.

Ciana Van Dusen, gestionnaire, Défense de l'intérêt public (prévention), Société canadienne du cancer : Je peux dire avec certitude que, comme vous l'avez mentionné, il est important de fournir des médicaments et des remèdes une fois qu'un diagnostic a été posé, mais aussi, comme vous l'avez dit, de faire de la prévention. Nous considérons que les régimes alimentaires riches en sel, en sucres et en gras saturés contribuent à toutes sortes de maladies chroniques, y compris le cancer. Je sais que vous connaissez les restrictions en matière de commercialisation dont nous souhaitons ardemment l'adoption très prochainement pour aider les familles canadiennes et les parents à prendre des décisions pour leurs enfants et pour promouvoir des régimes nutritifs et des habitudes alimentaires saines, mais nous reconnaissons également que l'offre et l'accessibilité des aliments sont des éléments essentiels, et des programmes comme notre programme national d'alimentation dans les écoles vont dans ce sens.

Il ne s'agit pas d'une solution unique ou universelle, mais bien d'une action collective qui rassemble toutes ces choses pour promouvoir des milieux sains pour les Canadiens.

[Français]

Le sénateur Dalphond : Ma première question s'adresse à Mme Comeau.

[Traduction]

Quel est le pourcentage de bières artisanales exportées aux États-Unis? Je présume que ce produit est surtout consommé à l'échelle locale ou régionale.

Mme Comeau : C'est une très bonne question, sénateur. La bière artisanale est, par sa nature, un produit instable qui doit être conservé au froid. Elle devrait être traitée comme le lait, c'est-à-dire dans une chaîne frigorifique complète du début à la fin du processus. De nombreuses brasseries artisanales canadiennes — c'est-à-dire la majorité d'entre elles — ne pasteurisent pas leurs produits. Cela crée certains obstacles. À l'heure actuelle, puisque

before they can build up and get themselves large enough where they are able to export. I think there's still tremendous opportunity and there's even a lot of opportunity not just exporting out of country but exporting across provinces within Canada.

Senator Dalphond: Which is even more difficult.

Ms. Comeau: That's right. I believe there's a lot of opportunity to help craft breweries get themselves to the size and scale so that they are in a position to be able to export.

Senator Dalphond: You have expressed concerns about duty and customs. What's the problem? It's mostly local.

Ms. Comeau: For the excise rates?

Senator Dalphond: Yes.

Ms. Comeau: The excise rates still apply to all beer brewed in Canada. Within Bill C-69, the excise rates have been reduced by 50% up to the first 15,000 hectolitres. That's providing meaningful relief for these small breweries. We're seeking to make that change permanent and increase the runway from 15,000 hectolitres to 500,000.

Senator Dalphond: You see that this kind of federal tax, which is taxed on top of GST, as a kind of handicap for the growth of the craft brewers.

Ms. Comeau: Yes. It is.

Senator Dalphond: Despite the fact that they are going up.

Ms. Comeau: Yes, but there are so many struggles in all facets. Provincial jurisdictions look and take the lead. They see what the federal government is doing, and the federal government is taking this lead in providing that excise relief, so it also helps us to really convey that story that the markups and taxation on beer is very much hurting the industry, particularly now where all those input costs are so high.

Senator Dalphond: Are these beers in cans or glass bottles?

Ms. Comeau: The majority today are in cans.

Senator Dalphond: Because one of the costs was the bottles. I understand that it was not the standard bottles that they were using, and therefore it was a major cost in distribution and recovery.

ce secteur a connu une croissance rapide, un grand nombre d'entre elles tentent simplement de réussir à l'échelle locale avant d'accroître leurs activités et d'atteindre une taille suffisante pour pouvoir exporter leurs produits. Je pense qu'il y a encore d'énormes possibilités et qu'il y a même de nombreuses possibilités d'exporter non seulement à l'étranger, mais aussi d'exporter d'une province à l'autre, à l'intérieur du Canada.

Le sénateur Dalphond : Ce qui est encore plus difficile.

Mme Comeau : C'est exact. Je crois qu'il y a de nombreuses possibilités d'aider les brasseries artisanales à atteindre la taille et l'envergure qui leur permettront d'exporter leurs produits.

Le sénateur Dalphond : Vous avez exprimé des inquiétudes au sujet des droits de douane. Quel est le problème à cet égard? Il s'agit surtout de produits locaux.

Mme Comeau : Pour les taux de la taxe d'accise?

Le sénateur Dalphond : Oui.

Mme Comeau : Les taux de la taxe d'accise s'appliquent toujours à toutes les bières brassées au Canada. Dans le cadre du projet de loi C-69, les taux de la taxe d'accise ont été réduits de 50 % pour les 15 000 premiers hectolitres. Cela représente un allègement important pour les petites brasseries. Nous souhaitons rendre ce changement permanent et faire passer la limite de 15 000 hectolitres à 500 000 hectolitres.

Le sénateur Dalphond : Vous considérez que ce type de taxe fédérale, qui s'ajoute à la TPS, représente une sorte d'obstacle à la croissance des brasseries artisanales.

Mme Comeau : Oui, c'est exact.

Le sénateur Dalphond : Malgré le fait que cela augmente.

Mme Comeau : Oui, mais il y a de nombreuses difficultés sur tous les plans. Les compétences provinciales examinent la situation et prennent les devants. Elles voient ce que fait le gouvernement fédéral, et le gouvernement fédéral prend l'initiative d'alléger les taux de la taxe d'accise, ce qui nous aide à faire comprendre que les marges et les taxes sur la bière nuisent grandement à l'industrie, surtout en ce moment où les coûts des intrants sont très élevés.

Le sénateur Dalphond : S'agit-il de bières en canettes ou en bouteilles de verre?

Mme Comeau : De nos jours, la majorité des bières sont vendues en canettes.

Le sénateur Dalphond : Les bouteilles représentaient autrefois l'un des coûts. J'ai cru comprendre que les brasseries n'utilisaient pas des bouteilles standards et que cela représentait donc un coût important pour la distribution et la récupération.

Ms. Comeau: Yes. We did observe that throughout COVID, many breweries that were producing a lot of beer and selling through tap rooms in kegs were not able to do so, so they quickly converted to cans. Now that has become the industry standard.

Senator Dalphond: Thank you.

[*Translation*]

Mr. Gagnon, I understand that, under Division 30, with which you have a problem, the minister can issue orders. I understand that those orders will be considered statutory instruments. Therefore, they will have to be published, there will be a consultation period, and then there will be a consideration period unless it only affects one person. What exactly is your concern? That you won't be consulted? The minister can't just wake up one morning and decide to issue an order.

Mr. Gagnon: As soon as the minister deems that there is a risk to public health, he can obtain all the powers necessary to act. The problem we have, in this case, is that there is no danger to public health. If that were the case, there are many products that should be banned. If we look at the rate of use of cannabis among young people, it's probably much higher than for nicotine pouches.

Senator Dalphond: You're worried, but this can only be done by ministerial decree, and it can't be done by waking up one morning; it has to be published, there has to be consultation, and then there has to be —

Mr. Gagnon: That may be so. However, it is our understanding that the government and the minister are not obliged to consult. There have been discussions with Health Canada; they said they would consult, but it's really section 326 of the bill that gives full authority to the Minister of Health to act. I know we've talked about different products in Louisiana, but this is a real risk. That's why, yesterday in the House, some members asked a number of questions and were very concerned about giving a minister so much power. Several groups said they were opposed to changing the process and giving these powers to the minister. I understand what you're saying, but there doesn't have to be consultation. In this case, there could be, but there doesn't have to be.

The Chair: Thank you, Mr. Gagnon.

[*English*]

Senator MacAdam: My question is for Mr. Cunningham. What is the current rate of vaping use among youths in Canada right now? What do you think accounts for this rate?

Mme Comeau : Oui. Nous avons observé que, pendant la COVID-19, de nombreuses brasseries qui produisaient beaucoup de bière pour la vendre en barils aux bars n'étaient plus en mesure de le faire pendant cette période, et elles se sont donc rapidement converties aux canettes. C'est maintenant devenu la norme dans cette industrie.

Le sénateur Dalphond : Je vous remercie.

[*Français*]

Monsieur Gagnon, je comprends que le ministre peut, en vertu de la section 30 avec laquelle vous avez un problème, émettre des ordonnances. Je comprends que ces ordonnances seront considérées comme étant des instruments réglementaires. Par conséquent, elles devront être publiées, il y aura une période de consultation, puis une période de prise en considération, sauf si cela ne vise qu'une personne. Quelle est votre préoccupation exactement? Que vous ne serez pas consulté? Le ministre ne peut pas se lever un matin et décider d'émettre une ordonnance.

M. Gagnon : À partir du moment où le ministre juge qu'il y a un risque pour la santé publique, il peut obtenir tous les pouvoirs nécessaires pour agir. Le problème qu'on a, dans ce cas-ci, est qu'il n'y a pas de danger pour la santé publique. Si c'était le cas, il y a de nombreux produits que l'on devrait bannir. Si on regarde le taux d'utilisation du cannabis auprès des jeunes, il est probablement beaucoup plus élevé que pour les sachets de nicotine.

Le sénateur Dalphond : Vous êtes inquiet, mais cela ne peut se faire que par arrêté ministériel, et cela ne se fait pas en se levant un matin; il faut publier, il faut consulter, puis il faut...

M. Gagnon : Cela se peut. Cependant, notre compréhension, c'est que le gouvernement et le ministre ne sont pas obligés de consulter. Il y a eu des discussions avec Santé Canada; ils ont dit qu'ils allaient consulter, mais c'est vraiment l'article 326 du projet de loi qui donne les pleins pouvoirs au ministre de la Santé d'agir. Je sais qu'on a parlé de différents produits en Louisiane, mais c'est un risque réel. C'est pour cela qu'hier, à la Chambre, il y a des députés qui ont posé plusieurs questions et qui sont très préoccupés par le fait qu'on donne autant de pouvoirs à un ministre. Plusieurs groupes se sont dits opposés à ce que le processus soit modifié et à ce qu'on donne ces pouvoirs au ministre. Je comprends ce que vous dites, mais ce n'est pas obligatoire qu'il y ait une consultation. Dans ce cas-ci, il pourrait y en avoir une, mais ce n'est pas obligatoire.

Le président : Merci, monsieur Gagnon.

[*Traduction*]

La sénatrice MacAdam : Ma question s'adresse à M. Cunningham. Quel est le taux de vapotage actuel chez les jeunes au Canada? Selon vous, qu'est-ce qui explique ce taux?

Mr. Cunningham: Among high school students in grades 10 to 12 in Canada, the rate is 24%. That's up from 9% seven years ago.

There is a series of factors that contribute to that. There are very low prices compared to cigarettes, which is why the vaping tax is important — although the prices are still much lower than cigarettes. Attractive flavours, easy availability — many are getting it online, so there is an absence of a ban on internet sales and of adequate regulations with respect to restrictions on flavours. Multiple factors.

Senator MacAdam: Okay. How do you think that increases in taxes on e-cigarettes proposed in Bill C-69 might help to reduce this rate?

Mr. Cunningham: We know that youths are responsive to higher prices. That is clear. We have had the federal tax in place since January 1, 2023. Soon we'll have Ontario, Quebec, Northwest Territories and Nunavut. Then to follow, some months later — the date is to be confirmed — Alberta, Manitoba, New Brunswick, P.E.I. and the Yukon.

The tax increase is small, it's only 12%, but every bit makes a difference. At least it's keeping close to inflation. Hopefully, the government can make further adjustments in the future, including with respect to the loophole for disposable e-cigarettes.

Senator MacAdam: I have another question. You mentioned that there is an enormous amount of work to be done to achieve Canada's Tobacco Strategy objective of under 5% tobacco use by 2035. From your perspective, I'm wondering about some of the additional, most critical measures that you would like to see moving forward?

Mr. Cunningham: I think it would be great if the federal government and provinces banned remaining promotion. Tobacco manufacturers give tremendous amounts of incentive promotions to retailers to sell more, for example, bonuses if they reach certain sale volume targets. We shouldn't be doing that for this type of product category.

P.E.I. has a minimum age of 21 for tobacco and e-cigarette. Newfoundland and Labrador just announced last week that they are going to be consulting on that, along with the tobacco-free generation proposal. Thirty U.S. states have done that. It's been done nationally in the U.S. We could have all provinces do that.

M. Cunningham : Chez les élèves de la 10^e à la 12^e année au Canada, ce taux est de 24 %. Il était de 9 % il y a sept ans. C'est donc toute une augmentation.

De nombreux facteurs contribuent à cette situation. Les prix sont très bas comparativement à ceux des cigarettes, d'où l'importance de la taxe sur le vapotage — même si les prix restent bien inférieurs à ceux des cigarettes. Des arômes attrayants, une facilité d'accès — un grand nombre de consommateurs obtiennent ces produits en ligne, car il n'y a pas d'interdiction de vente sur Internet ou de réglementation adéquate en ce qui concerne les restrictions sur les arômes. Il y a donc de multiples facteurs.

La sénatrice MacAdam : D'accord. Selon vous, comment les augmentations de taxes sur les cigarettes électroniques proposées dans le projet de loi C-69 pourraient-elles contribuer à réduire ce taux?

M. Cunningham : Nous savons que les jeunes sont sensibles aux prix plus élevés. C'est évident. La taxe fédérale est en place depuis le 1^{er} janvier 2023. Elle sera bientôt appliquée en Ontario, au Québec, aux Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut. Puis, quelques mois plus tard — la date reste à confirmer — suivront l'Alberta, le Manitoba, le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard et le Yukon.

L'augmentation de la taxe est faible, c'est-à-dire seulement 12 %, mais chaque petite mesure a des effets réels. Au moins, cela se rapproche de l'inflation. Nous pouvons espérer que le gouvernement sera en mesure d'apporter d'autres rajustements plus tard, notamment en ce qui concerne l'échappatoire pour les cigarettes électroniques jetables.

La sénatrice MacAdam : J'ai une autre question. Vous avez mentionné qu'il y a encore énormément de travail à faire pour atteindre l'objectif de la Stratégie canadienne sur le tabac, soit un taux de tabagisme inférieur à 5 % d'ici 2035. Selon vous, quelles sont les mesures supplémentaires les plus importantes qui devraient être prises à l'avenir?

M. Cunningham : Je pense qu'il serait formidable que le gouvernement fédéral et les provinces interdisent les efforts de promotion qui sont toujours en cours. Les fabricants de tabac accordent d'énormes promotions incitatives aux détaillants pour qu'ils vendent de plus grandes quantités de tabac, par exemple des primes s'ils atteignent certains objectifs en matière de volume des ventes. Nous ne devrions pas permettre cela pour ce type de produits.

L'Île-du-Prince-Édouard a fixé à 21 ans l'âge minimum pour la vente de tabac et de cigarettes électroniques. Terre-Neuve-et-Labrador a annoncé la semaine dernière qu'elle allait mener des consultations sur ce sujet, ainsi que sur la proposition d'une génération sans tabac. Trente États américains l'ont déjà fait. Cela se fait à l'échelle nationale aux États-Unis. Toutes les provinces pourraient leur emboîter le pas.

P.E.I. already says that e-cigarettes should be sold in specialty stores only. They are consulting on having tobacco in specialty stores as well, the way we sell cannabis. That would be a very good measure. We don't need every convenience store, gas station and grocery store selling cigarettes. That is there for historical reasons.

Those are some examples. We can invest a tremendous amount in terms of additional programs. So much more needs to be done.

Senator MacAdam: Thank you.

I have a question for Ms. Barry. What are the sources of funding for the Breakfast Club of Canada?

Ms. Barry: That's a good question. Thank you so much, senator. The Breakfast Club of Canada's funding is mainly coming from private donors and individuals through fundraising campaigns and so on. There is funding coming through the Quebec government currently because we are offering our service as a strategic and delivery partner to the provinces and territories. As we speak, those are, mainly, our revenues.

A national school food program won't be flowing money to non-governmental organizations and student nutrition stakeholders like the Breakfast Club of Canada. That's a bit unfortunate, I have to say. We think that bilateral agreements with provinces and territories are the way to go, but we think that the student nutrition stakeholders make great contributions to ensure that school communities will be able and capable of implementing sustainable, quality programming. Without those types of experts in place, it's hard for our school teams to really ensure and prioritize that mandate.

Senator MacAdam: You mentioned in your opening remarks that there were school food programs available for children in all provinces currently.

Ms. Barry: Yes.

Senator MacAdam: To what extent are you involved in those programs in the provinces?

Ms. Barry: We are currently involved in at least half of the programs across the country. We would love to do more for the existing programs and reach other programs.

L'Île-du-Prince-Édouard affirme déjà que les cigarettes électroniques ne devraient être vendues que dans des magasins spécialisés. La province mène des consultations sur la possibilité de vendre aussi le tabac dans des magasins spécialisés, comme c'est le cas pour le cannabis. Ce serait une très bonne mesure. Il n'est pas nécessaire que tous les dépanneurs, les stations-service et les épiceries vendent des cigarettes. Ce système est en place pour des raisons historiques.

Ce sont là quelques exemples. Nous pouvons investir énormément dans des programmes supplémentaires, car il y a encore beaucoup à faire.

La sénatrice MacAdam : Je vous remercie.

J'aimerais poser une question à Mme Barry. Quelles sont les sources de financement du Club des petits déjeuners du Canada?

Mme Barry : C'est une bonne question. Je vous remercie beaucoup, sénatrice. Le financement du Club des petits déjeuners du Canada provient principalement de donateurs privés et de particuliers par l'entremise de campagnes de financement, etc. Le gouvernement du Québec fournit actuellement un financement parce que nous offrons nos services à titre de partenaire stratégique et de partenaire d'exécution aux provinces et aux territoires. Ce sont donc nos principales sources de revenus pour le moment.

Un programme national d'alimentation dans les écoles ne transférera pas d'argent aux organisations non gouvernementales et aux intervenants en matière d'alimentation des élèves comme le Club des petits déjeuners du Canada. Je dois dire que c'est un peu dommage. Nous pensons que les accords bilatéraux avec les provinces et les territoires sont la voie à suivre, mais nous pensons que les intervenants en matière d'alimentation des élèves contribuent grandement à faire en sorte que les communautés scolaires sont en mesure de mettre en œuvre des programmes durables et efficaces. En l'absence de ces types d'experts, il est difficile pour nos équipes scolaires d'assurer ce mandat et d'en faire une priorité.

La sénatrice MacAdam : Dans votre déclaration préliminaire, vous avez mentionné qu'à l'heure actuelle, des programmes alimentaires dans les écoles étaient offerts aux enfants dans toutes les provinces.

Mme Barry : Oui, c'est bien cela.

La sénatrice MacAdam : Dans quelle mesure participez-vous à ces programmes dans les provinces?

Mme Barry : Nous participons actuellement à au moins la moitié des programmes à l'échelle du pays. Nous aimerions beaucoup en faire davantage pour les programmes existants et participer à d'autres programmes.

We have, currently, hundreds of schools that have submitted a request to Breakfast Club of Canada that we can't integrate and bring on board to our network due to a lack of resources.

Senator Loffreda: My question is for the Canadian Cancer Society.

We keep increasing taxes — and I would like your comments and comments as well from Imperial Tobacco Canada — and it keeps increasing illegal tobacco sales. We do have research that indicates smoking does lead to cancer. The research is more and more evident and trustworthy.

There is a problem among our youth, not only with smoking but with vaping, and 24% of students are vaping. That's a high number. I know many families have expressed concern about vaping.

What are we missing? How do we correct that? All we do is increase taxes, which increases illegal tobacco sales, but is there anything else that could be done?

Mr. Cunningham: We need a comprehensive approach. One thing that is interesting is that Quebec has the lowest tax rate in Canada, but they seem to have quite good controls. They have estimated their illicit market to be less than 10% in their most recent budget. They have a number of measures that other provinces could consider.

We need to have stronger regulation. When we talk about youth vaping, this was an entirely preventable issue. We can learn our lessons from tobacco control. They were painfully learned, and we are having to do that all over again for vaping products in terms of the taxes, regulating the flavours, minimum age, where it can be sold or the marketing. The government has had to play catch-up, for example, with restrictions on advertising. We can better learn our lessons and implement them aggressively.

One easy thing that could be done with respect to youth is make the minimum age 21. It's either 18 or 19, except for Prince Edward Island, where it's already 21. I don't know whether Imperial Tobacco supports that or not. I hope they do.

Senator Loffreda: I'd like to have comments from Imperial Tobacco on that.

Mr. Gagnon: It's not that we oppose a minimum age of 21, but it's not going to resolve the problem. Look at the reason why we legalized cannabis in Canada. It's because kids were using

Des centaines d'écoles ont présenté une demande au Club des petits déjeuners du Canada, mais nous ne pouvons pas les intégrer à notre réseau en raison d'un manque de ressources.

Le sénateur Loffreda : Ma question s'adresse aux représentants de la Société canadienne du cancer.

Nous continuerons d'augmenter les taxes — et j'aimerais entendre vos commentaires et ceux du représentant d'Imperial Tobacco Canada à ce sujet — et cela contribue à l'augmentation des ventes illégales de tabac. Des études indiquent que le tabagisme cause le cancer. Ces études sont de plus en plus évidentes et fiables.

Il y a un problème chez nos jeunes, non seulement en ce qui concerne le tabagisme, mais aussi le vapotage, et 24 % des étudiants consomment des produits de vapotage. C'est un nombre élevé. De nombreuses familles ont exprimé des inquiétudes au sujet du vapotage.

Qu'est-ce qui nous échappe? Comment remédier à cette situation? Nous ne faisons qu'augmenter les taxes, ce qui accroît les ventes illégales de tabac. Y a-t-il d'autres solutions?

M. Cunningham : Nous devons adopter une approche globale. Ce qui est intéressant, c'est que le Québec a le taux de taxe le moins élevé au Canada, mais la province semble avoir mis en place de très bonnes mesures de contrôle. Dans son dernier budget, elle a estimé son marché illicite à moins de 10 %. Elle a pris un certain nombre de mesures que d'autres provinces pourraient également envisager de mettre en œuvre.

Il faut prendre des règlements plus sévères. Le problème du vapotage chez les jeunes est tout à fait évitable. Nous pouvons tirer des leçons de la lutte contre le tabagisme. Ces leçons ont été douloureusement apprises, et nous devons tout recommencer pour les produits de vapotage en ce qui concerne les taxes, la réglementation des arômes, l'âge minimum, les endroits où ces produits peuvent être vendus et les techniques de commercialisation. Le gouvernement a dû rattraper son retard, par exemple en ce qui concerne les restrictions relatives à la publicité. Nous pouvons mieux tirer nos leçons et les mettre en œuvre de manière plus énergique.

En ce qui concerne les jeunes, on pourrait facilement fixer l'âge minimum à 21 ans. Il est actuellement de 18 ou 19 ans, sauf à l'Île-du-Prince-Édouard, où il est déjà de 21 ans. Je ne sais pas si Imperial Tobacco est favorable à cette mesure. J'espère que c'est le cas.

Le sénateur Loffreda : J'aimerais connaître l'avis du représentant d'Imperial Tobacco à ce sujet.

M. Gagnon : Nous ne sommes pas nécessairement contre un âge minimal de 21 ans, mais une telle mesure ne résoudra pas le problème. Songez à la raison pour laquelle nous avons légalisé le

cannabis left and right. You can increase the age, but if you don't enforce regulations, you're not going to address youth vaping.

A good example is Quebec. Quebec has banned all flavours except tobacco. Right now in Quebec, 90% of the vaping market is illegal — within six months, 90%. The only ones who are complying right now are the tobacco companies.

Mr. Cunningham has said a number of things on vaping that we fully support. We need more regulation. There are too many flavours. These puffs, like 15,000, that makes no sense. We are more than happy to sit down with the Canadian Cancer Society and work on a framework that is going to address youth vaping because there is a problem with that.

We need measures that are going to be enforceable, and that's the issue we have.

Senator Loffreda: Thank you for that.

The Canadian Cancer Society, is there anything we can do with education? We're obviously not educating our population enough, and I hear about more and more people who are stricken with cancer. Addiction is awful. Are we doing a good job with respect to education in the schools regarding smoking and vaping?

Mr. Cunningham: We need a comprehensive strategy that includes taxation, legislation and programming. We are not funding the mass media campaigns, the mass communication campaigns by Health Canada or the provinces that used to occur some decades ago. I think there is more that can be done in that area.

The most important way to communicate through health education is through the package itself and the product. There are new health warnings that have just appeared on the package and on the cigarette. That is a way for public education.

We don't have the same type of warnings with respect to vaping products. There is only one about addiction. More can be done there in terms of education.

Senator Loffreda: Why don't we go into our schools and teach the kids? They are starting to vape at very young ages. They want to be accepted. There are mental health issues everywhere, and they vape at very young ages.

Are we doing a good enough job? Do you need government funding to get into the schools and teach the kids that vaping —

cannabis au Canada. C'est parce que les jeunes consommaient du cannabis à tout vent. Vous pouvez augmenter l'âge légal, mais si vous ne mettez pas en application les règlements, vous ne réglerez pas le problème du vapotage chez les jeunes.

Le Québec est un bon exemple. En effet, la province a interdit tous les arômes, à l'exception du tabac. À l'heure actuelle, 90 % du marché québécois du vapotage est illégal — en six mois, c'est 90 %. Les seules qui respectent la loi sont les sociétés productrices de tabac.

M. Cunningham a fait un certain nombre d'affirmations sur le vapotage que nous soutenons pleinement. Il faut durcir la réglementation. Il y a trop d'arômes. Des produits de 15 000 bouffées n'ont aucun sens. Nous serions ravis de collaborer avec la Société canadienne du cancer pour élaborer un cadre qui abordera l'enjeu du vapotage chez les jeunes, car c'est un problème.

Nous avons besoin de mesures qui seront applicables; c'est le problème que nous rencontrons.

Le sénateur Loffreda : Je vous remercie.

Je m'adresse au représentant de la Société canadienne du cancer. Y a-t-il quelque chose que nous pouvons faire en matière de sensibilisation? Il est évident que nous n'éduquons pas suffisamment notre population, et j'entends parler de plus en plus de gens qui sont frappés par le cancer. La dépendance est une chose terrible. Faisons-nous du bon travail en matière d'éducation dans les écoles sur les plans du tabagisme et du vapotage?

M. Cunningham : Nous avons besoin d'une stratégie globale qui inclut la fiscalité, la législation et les programmes. Nous ne finançons pas les campagnes dans les grands médias, les campagnes de communication de masse de Santé Canada ou des provinces qui avaient lieu il y a quelques décennies. Je pense qu'il y a plus à faire dans ce domaine.

Le moyen le plus important de communiquer les risques pour la santé est l'emballage lui-même et le produit. De nouvelles mises en garde sur la santé viennent d'apparaître sur le paquet et la cigarette. C'est un moyen de sensibiliser la population.

Nous n'avons pas le même type d'avertissements sur les produits de vapotage. Il n'y en a qu'un seul sur la dépendance. On peut toutefois en faire plus à ce chapitre.

Le sénateur Loffreda : Pourquoi ne pas aller dans nos écoles pour enseigner aux enfants? Ils commencent à vapoter très jeunes. Ils veulent être acceptés. Il y a des problèmes de santé mentale partout, et ils vapotent à un âge très précoce.

Faisons-nous suffisamment bien notre travail? Avez-vous besoin de fonds publics pour entrer dans les écoles et enseigner

and I'm not a doctor, but I have heard so many negative concerns on vaping and what it's doing to the kids.

Mr. Cunningham: School education is part of the answer. It's already part of the curriculum with respect to both smoking and vaping. I think that could be evaluated.

We have all this marketing that is out there undermining what the teachers are doing in the classroom or what parents are doing, so that regulation in terms of the marketing of these very inexpensive, disposable e-cigarettes could help make that education more effective.

Senator Kingston: Mr. Staples, I would like to start out by saying I have been associated with the New Brunswick Nurses Union and the Canadian Federation of Nurses Unions for a long time, so I guess you know what I think about this to start with. They, of course, are very pleased that the work is going to be done with the provinces and the territories to establish single payer, universal access going forward. We have a start. They call it phase one.

My question to you is: What, in your opinion, is the next thing that needs to be done in terms of building a fulsome pharmacare system for Canada?

Mr. Staples: Thank you very much, Senator Kingston. Also thank you for meeting with our members that were here in February, and thank you to all the senators that met with our volunteers who came here earlier this year to talk about pharmacare.

Yes, nurses have been key and are our closest partners in terms of working for the development of national universal pharmacare, both at the provincial level and the national level. My boss is a nurse, and she says she has seen people come in, and there is a phrase for it — it's called "cost-related non-adherence." It's when you can't afford your medication, and you don't take it. Literally, they end up in the emergency room. She has seen it more than once.

Right now, we are very pleased with the budget. We're fine with the \$1.5 billion that is in that. That amount may change over time because the next step is to get the provinces on side. Once we get the budget passed, once we get Bill C-64, the pharmacare act, passed — and if we can do that quickly — I think there are a number of provinces that are ready and willing to begin those bilateral negotiations.

aux enfants que le vapotage... Je ne suis pas médecin, mais j'ai entendu tellement de préoccupations négatives sur le vapotage et son incidence sur les enfants.

M. Cunningham : L'éducation en milieu scolaire fait partie de la réponse. Le tabagisme et le vapotage sont déjà dans le programme scolaire. Je pense que cette option pourrait être évaluée.

Tout ce marketing sape les efforts des enseignants en classe, ou des parents, de sorte que réglementer la commercialisation de ces cigarettes électroniques jetables et très bon marché pourrait accroître l'efficacité de la sensibilisation.

La sénatrice Kingston : Monsieur Staples, j'aimerais commencer par dire que j'ai longtemps été associée au Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick et à la Fédération canadienne des syndicats d'infirmières et d'infirmiers. Je suppose donc que vous savez d'emblée ce que je pense de cette question. Ces gens se réjouissent bien sûr que les provinces et les territoires collaborent pour établir un régime universel à payeur unique à l'avenir. C'est un début. C'est la première phase.

Ma question est la suivante : à votre avis, quelle est la prochaine étape à franchir pour mettre en place un régime complet d'assurance-médicaments au Canada?

M. Staples : Merci beaucoup, sénatrice Kingston. Je vous remercie également d'avoir rencontré nos membres qui étaient ici en février, de même que tous les sénateurs qui ont échangé avec nos bénévoles ayant comparu plus tôt cette année pour parler de l'assurance-médicaments.

Il est vrai que les infirmières ont joué un rôle clé, et qu'elles sont nos partenaires les plus proches dans la mise en place d'un régime national universel d'assurance-médicaments à l'échelle provinciale et nationale. Ma patronne est une infirmière, et elle dit qu'elle a vu des gens arriver à l'hôpital. Il y a une expression pour cela, et c'est le non-respect de la médication en raison des coûts. C'est quand un patient n'a pas les moyens de payer son médicament et ne le prend pas. Ces gens finissent littéralement aux urgences. Elle en a été témoin plus d'une fois.

Pour l'instant, nous sommes très satisfaits du budget. La somme de 1,5 milliard de dollars qui s'y trouve nous convient. Ce montant peut changer au fil du temps, car la prochaine étape consiste à obtenir l'accord des provinces. Une fois que le budget sera adopté, ainsi que le projet de loi C-64, la Loi concernant l'assurance-médicaments — si nous pouvons le faire rapidement —, je pense qu'il y a un certain nombre de provinces qui sont prêtes et désireuses d'entamer ces négociations bilatérales.

We're certainly prepared to work with those provincial leaders as well, too. We have contacts in organizations across the country. We could probably name several provinces right now that I think would be interested in engaging in that.

Let's get the program funded. Let's get the legal framework in place, and then we move on to work with the provinces to get those bilateral negotiations working. Then we are going to do an evaluation. The legislation, Bill C-64, imagines an expert committee that is going to be looking at how this unfolds, lessons learned and what is called a "pilot project."

I think there will be a lot of people who will want to have other classifications of drugs added on. I have heard from people who deal with allergies, food allergies and things like that. I know the Heart and Stroke Foundation of Canada is another organization that signed on in the statement. They are interested in having that.

I think we will immediately see a lot of other patient groups come and say, "Hey, this is really working on contraceptives. It's really working on diabetes. What about our patients?"

Senator Kingston: What is your opinion on the formation of a good national formulary overseen by the Canadian Drug Agency? What do you think about that in terms of its importance to the development of the system?

Mr. Staples: We're excited that the Canadian Drug Agency has been set up now. This will be working on a national formulary, and I am aware of many studies that have been done on national formularies.

When I talk to people at the Canadian Drug Agency, for instance, that were involved in studies on this, it's not rocket science apparently. It's quite easy to develop formularies. Each province has them. There are a number of models that could be put out there. I'm not an expert, but I have experts on my board. They talk about clean medications as kind of a starting point.

We want it to be a comprehensive plan, and there will have to be some work done on what is going to be included and prescription advice and prescribing advice for that. That will all come down the road. We would want to see essential medicines added as soon as we can.

Senator Kingston: When you're speaking to the provinces, you can let them know that this is where the cost savings are, with bulk buying and so on.

Mr. Staples: Absolutely. I totally agree.

Nous sommes certainement prêts à travailler avec les dirigeants de ces provinces aussi. Nous connaissons des gens dans les organisations d'un bout à l'autre du pays. Nous pourrions probablement citer maintenant plusieurs provinces qui, je pense, souhaiteraient aller en ce sens.

Faisons en sorte que le programme soit financé. Mettons en place le cadre juridique, puis travaillons avec les provinces pour mettre en branle les négociations bilatérales. Nous procéderons ensuite à une évaluation. Le projet de loi C-64 prévoit la constitution d'un comité d'experts qui se penchera sur le déroulement du programme, les enseignements tirés et ce qu'on appelle un « projet pilote ».

Je pense que bien des gens voudront que d'autres classes de médicaments soient ajoutées. J'ai entendu des personnes qui traitent des allergies, des allergies alimentaires et d'autres choses de ce genre. Je sais que la Fondation des maladies du cœur du Canada est une autre organisation qui a signé la déclaration. Elle souhaite avoir un tel régime.

Je pense que nous verrons immédiatement beaucoup d'autres groupes de patients venir dire : « En fait, le régime fonctionne vraiment pour les contraceptifs, et aussi pour le diabète. Qu'en est-il de nos patients? »

La sénatrice Kingston : Que pensez-vous de l'élaboration d'une bonne liste nationale qui relèverait de l'Agence canadienne des médicaments? Est-ce important dans le cadre de la conception du régime?

M. Staples : Nous sommes ravis que l'Agence canadienne des médicaments, ou ACM, ait été créée. Elle planchera sur une liste nationale, et je sais que de nombreuses études ont été réalisées sur de telles listes.

Lorsque je parle à des personnes de l'ACM, par exemple, qui ont participé à ces études, je constate que ce n'est apparemment pas sorcier. Il est assez facile d'élaborer des listes. Chaque province en possède. Il existe un certain nombre de modèles qui pourraient être mis en place. Je ne suis pas un expert, mais mon conseil d'administration en compte. Ils parlent de médicaments sécuritaires en guise de point de départ.

Nous voulons que ce soit un plan complet, et il faudra évaluer ce qui y sera inclus et quels seront les conseils en matière de prescription. Tout ce volet viendra plus tard. Nous souhaitons que les médicaments essentiels soient ajoutés dès que possible.

La sénatrice Kingston : Lorsque vous vous adressez aux provinces, vous pouvez leur faire savoir que c'est là qu'il est possible de réaliser des économies, avec les achats en gros et le reste.

M. Staples : Je le ferai absolument. Je suis tout à fait d'accord.

Senator Ross: Ms. Comeau, do you think it's accurate to predict in your estimation that craft brewers will have \$86,000 plus in tax relief over the two-year period?

Ms. Comeau: That's an excellent question. Thank you for that.

Depending on the size of the brewery, it has a great impact on the size of the savings. Because there is a 50% rate reduction on the excise rates up to \$15,000, if you're a small brewery of let's say 1,000 or 2,000 hectolitres, a brewery saving would be in the range of about \$2,000 or \$3,000 a year. A brewery operating at the 15,000-hectolitre level will save \$82,000 or \$83,000 per year, yes.

Then that saving will actually diminish over the years because the excise rates are tied to inflation, so the rates will continue to go up, and savings will actually diminish over time.

Senator Ross: Do you have a sense that there might be relief after the two years? Do you think this relief might be made permanent or what would it take for that to happen?

Ms. Comeau: It is certainly our hope and ask that it is made permanent and that the 15,000-hectolitre level increases. We would like to see a runaway to 500,000 hectolitres.

Senator Ross: Define for me the difference between a craft brewer and a brewer.

Ms. Comeau: Within our association, when we talk about our Canadian craft breweries, we're talking about the independently owned and operated. We contrast ourselves to the large multinationals, also more commonly known as the mainstream breweries. When I talked about brewers or craft brewers in the context of my presentation today, it's one and the same.

Senator Ross: Are you aware of any other goods that have a similar tax escalator annually?

Ms. Comeau: It is very unusual for tax increases to occur year after year without debate within the House or the Senate. Tobacco would fall within that, but certainly it's not common to have tax increases without discussion and debate.

Senator Ross: I have one last question for you. How do you think the impact on these small craft brewers could be amplified? Other than this being extended or increased to 500,000 hectolitres, what other tax changes or other things would you like to see?

La sénatrice Ross : Madame Comeau, pensez-vous qu'il est exact de prédire que les microbrasseries bénéficieront d'un allègement fiscal de plus de 86 000 \$ sur une période de deux ans?

Mme Comeau : C'est une excellente question. Je vous en remercie.

La taille de la brasserie a un impact important sur l'ampleur des économies. Étant donné qu'il y a une réduction de 50 % du taux du droit d'accise jusqu'à 15 000 \$, si vous êtes une petite brasserie qui produit, disons, 1 000 ou 2 000 hectolitres, l'économie serait de l'ordre de 2 000 ou 3 000 \$ par année. Une brasserie de 15 000 hectolitres économisera donc 82 000 ou 83 000 \$ par an, en effet.

Cette économie diminuera au fil des ans, car les taux du droit d'accise sont liés à l'inflation, de sorte que les taux continueront d'augmenter et que les économies fléchiront.

La sénatrice Ross : Avez-vous l'impression qu'il pourrait y avoir un allègement après deux ans? Pensez-vous que cet allègement pourrait devenir permanent, ou que faudrait-il pour qu'il le soit?

Mme Comeau : Bien sûr, nous espérons et réclamons que cette mesure devienne permanente et que le seuil de 15 000 hectolitres soit augmenté. Nous aimerions viser 500 000 hectolitres.

La sénatrice Ross : Expliquez-moi la différence entre un microbrasseur et un brasseur.

Mme Comeau : Au sein de notre association, lorsque nous parlons de nos microbrasseries canadiennes, nous faisons référence à celles qui sont détenues et exploitées de façon indépendante. Nous nous dissociions des grandes multinationales, plus communément appelées les grandes brasseries. Lorsque je parle de brasseurs ou de microbrasseurs dans mon témoignage d'aujourd'hui, il s'agit d'une seule et même idée.

La sénatrice Ross : Connaissez-vous d'autres produits pour lesquels la taxe augmente annuellement de la même façon?

Mme Comeau : Il est très inhabituel que des augmentations de taxes se produisent année après année sans débat à la Chambre ou au Sénat. Le tabac en ferait partie, mais il n'est certainement pas courant d'avoir de telles hausses sans discussion ni débat.

La sénatrice Ross : J'ai une dernière question à vous poser. Comment pourrait-on amplifier l'incidence sur ces petits brasseurs artisanaux? Outre l'élargissement du programme ou l'augmentation à 500 000 hectolitres, quelles autres modifications fiscales ou autres mesures aimeriez-vous voir?

Ms. Comeau: Certainly, we are looking at excise reform. I think there is an opportunity for us to work with government and look at all of the various policies that are in place. When we talk about re-examining the outdated Excise Tax Act, we would be very open to conversations, coming together and working in partnership to figure out what that win-win situation could really look like.

Senator Ross: Thanks very much.

Senator Pate: Mr. Staples, I want to come back to the line of questioning that my colleague Senator Kingston was pursuing.

When you appeared before the House committee on this issue, you made the following observation:

. . . When I hear witnesses say that the system's working very well, I ask, "For whom is it working very well?" . . . It seems to be working for industry and for insurance companies, but it's not working well for all Canadians. That's why this pharmacare act is so important. . . .

I'm curious whether you could expand upon that, if you will, and if there are other considerations you want to ensure we take into account. I will ask my second question at the same time in the interests of time.

As you may know, I'm the sponsor in the Senate of Bill C-64, and I understand that some critics of pharmacare are suggesting that the bill is unnecessary, claiming that 97% of Canadians already have coverage. The data shows something different from that. Also, some of those who are speaking out against it say that the bill will restrict Canadians' choices regarding medication.

I'm curious again how you would respond to these statements and if you could discuss, in particular, the importance and underscore — you already have — any other points you want to make about the importance of a public single-payer pharmacare system.

Mr. Staples: Thank you. Those remarks were made in the context of presentations by an insurance lobby agency and another one for drug manufacturers. I was really struck by the lack of compassion they were expressing. It was just purely that "most people were in favour of it, what is the need of this, don't interfere with our modelling." Even the drug manufacturers said — we were talking about bulk buying, as the senator mentioned — "Oh, we don't like bulk buying. We want it to stay the way it is." Here we were hearing from people with lived experience saying that is not the experience they're having.

Mme Comeau : Il est certain que nous souhaitons une réforme de la taxe d'accise. Je pense que nous avons la possibilité de travailler avec le gouvernement et d'examiner les différentes politiques en place. Lorsqu'il est question de réexaminer la Loi sur la taxe d'accise, qui est dépassée, nous sommes tout à fait disposés à en discuter, à nous réunir et à travailler en partenariat pour trouver une situation où tout le monde serait gagnant.

La sénatrice Ross : Merci beaucoup.

La sénatrice Pate : Monsieur Staples, j'aimerais revenir sur les questions de ma collègue, la sénatrice Kingston.

Lorsque vous avez comparu devant le comité de la Chambre sur cette question, vous avez fait l'observation suivante :

[...] Quand j'entends des témoins dire que le système fonctionne très bien, je demande : « Pour qui fonctionne-t-il très bien? » [...] Il semble bien fonctionner pour l'industrie et pour les sociétés d'assurances, mais il ne fonctionne pas bien pour l'ensemble des Canadiens. C'est pour cette raison que ce projet de loi sur l'assurance médicaments est si important. [...]

Je suis curieuse de savoir si vous pouvez en dire plus là-dessus, en quelque sorte, et s'il y a d'autres éléments que vous voulez vous assurer que nous prenons en compte. Je poserai ma deuxième question en même temps pour gagner du temps.

Comme vous le savez peut-être, je suis la marraine au Sénat du projet de loi C-64, et je comprends que certains détracteurs de l'assurance-médicaments laissent entendre que le projet de loi n'est pas nécessaire, sous prétexte que 97 % des Canadiens sont déjà couverts. Les données montrent que ce n'est pas le cas. Par ailleurs, certains de ceux qui s'y opposent affirment que le projet de loi limitera les choix des Canadiens en matière de médicaments.

Je suis curieux de savoir ce que vous répondriez à ces déclarations et si vous pourriez discuter en particulier de l'importance et souligner — vous l'avez déjà fait — tout autre point que vous souhaitez aborder concernant l'importance d'un système public d'assurance-médicaments à payeur unique.

M. Staples : Je vous remercie. Ces remarques ont été faites dans le cadre de présentations d'une agence de lobbying représentant des assurances et d'une autre qui s'adressait à des fabricants de médicaments. J'ai été vraiment frappé par leur manque de compassion. On se contentait de dire que la plupart des gens étaient favorables à cette mesure, qu'elle était nécessaire et qu'il ne fallait pas interférer avec la modélisation. Même les fabricants de médicaments ont dit — nous parlions des achats en gros, comme l'a mentionné la sénatrice — « Oh, nous n'aimons pas les achats en gros. Nous voulons que les choses restent comme elles le sont. » Des personnes bien au fait nous affirmaient que ce n'était pas ce qu'elles avaient observé.

Of course, we're aware that it is a free country and other sides are free to speak their minds. We are up against those arguments, but we're here to speak about what we know. Take Statistics Canada — they do their own surveys and find that 20% of people are having problems.

I'm reading *The Globe and Mail*, where one drug, Trikafta, is eating up a huge amount of public budgets. It costs \$300,000 per person to treat, but it costs \$5,000 to \$6,000 to manufacture. That is a massive profit. I know there's R&D built in, but that is just beyond the pale. We have to get people access to drugs and we have to get the overall cost down.

What about this 97% insurance? In particular, my colleagues who work in the sexual health area have illuminated my understanding of this. They say, sure, you may have people who need contraceptives, but the coverage they're talking about, maybe it's an abusive husband's insurance or maybe it's their parents and they are a teenager. Well, that coverage does no good because there is a privacy issue now between a person who needs contraceptives and their doctor in order to be able to get that. That raised the importance of why that particular class of drug was so important and how this program is going to help.

Senator Pate: We have also heard the concern that folks in penitentiaries are still not covered by the provisions of the Canada Health Act. Certainly, our office has heard from a number of groups about the concern that the failure to include in the definition of insured person under the Canada Health Act those in federal penitentiaries is a violation of international standards for the minimum treatment of prisoners.

Would you agree that it's time to end the discrimination of federal prisoners in this context?

Mr. Staples: That's a very interesting point. I think we are interested in expanding in all areas the interpretation of the Canada Health Act, whether it be prisoners or undocumented people in Canada, which is another area that we have worked on. It should be as broad as possible. If you live here, you would have access to the public health care system that we all enjoy.

Senator Pate: Thank you very much.

The Chair: Thank you. We still have two minutes. I will ask a question, and it will go to Ms. Comeau.

[Translation]

It's a great privilege and advantage for microbreweries, but in my region, there are also small cideries, gin producers and whisky makers. They work extensively with the microbreweries in their product marketing, tourism and tastings. Is there a reason

Bien sûr, nous sommes conscients qu'il s'agit d'un pays libre et que les autres sont libres de dire ce qu'ils pensent. Nous sommes confrontés à ces arguments, mais nous sommes ici pour parler de ce que nous savons. Prenons l'exemple de Statistique Canada : l'organisme mène ses propres enquêtes et constate que 20 % des gens ont des problèmes.

J'ai lu dans le *Globe and Mail* qu'un médicament, le Trikafta, engouffre une part énorme des budgets publics. Le traitement coûte 300 000 \$ par personne, alors que son prix de fabrication se situe entre 5 000 et 6 000 \$. Il s'agit là d'un profit faramineux. Je sais que la recherche et le développement sont inclus dans le prix, mais on dépasse tout simplement les bornes. Nous devons permettre aux gens d'avoir accès aux médicaments et réduire le coût global.

Qu'en est-il de cette couverture d'assurance à 97 %? Mes collègues qui travaillent dans le domaine de la santé sexuelle m'ont éclairé sur ce point. Ils disent que des gens ont peut-être besoin de contraceptifs, mais que la couverture en question, c'est l'assurance d'un mari violent ou des parents d'une adolescente. Cette couverture ne leur sert à rien parce qu'il y a maintenant un enjeu de confidentialité entre la personne qui a besoin de contraceptifs et son médecin. C'est pourquoi cette classe particulière de médicaments est si importante, et c'est ici que le programme sera utile.

La sénatrice Pate : On nous a aussi dit que les détenus n'étaient toujours pas couverts par les dispositions de la Loi canadienne sur la santé. Un certain nombre de groupes ont avisé notre bureau que le fait de ne pas inclure dans la définition d'un assuré en vertu de cette loi les détenus des pénitenciers fédéraux constitue une violation des normes minimales internationales pour le traitement des détenus.

Seriez-vous d'accord pour dire qu'il est temps de mettre fin à la discrimination des prisonniers fédéraux dans ce contexte?

M. Staples : C'est un point très intéressant. Je pense que nous souhaitons élargir à tous les groupes l'interprétation de la Loi canadienne sur la santé, qu'il s'agisse des détenus ou des personnes sans papiers au Canada, un autre volet sur lequel nous avons travaillé. L'interprétation doit être aussi large que possible. Si vous vivez ici, vous aurez accès au système de santé public dont nous bénéficions tous.

La sénatrice Pate : Merci beaucoup.

Le président : Je vous remercie. Il nous reste deux minutes. Je vais poser une question à Mme Comeau.

[Français]

C'est un beau privilège et un bel avantage pour les microbrasseries, mais dans ma région, il y a également de petites cidreries, des producteurs de gin et des producteurs de whisky. Ils travaillent beaucoup avec les microbrasseries dans leur mise

why it's only the microbreweries? Is it because you're more efficient at ensuring representation, or is there some issue I'm not aware of?

[English]

Ms. Comeau: Thank you very much. That's an excellent question.

I think what you're seeing is that there is a consumer trend now towards broadening their consumption experience.

Maybe they will go to a microbrewery one day, a cidery or a distillery the next. What is slightly different, though, is that the craft beer industry in Canada is more mature versus a lot of these small distilleries. It's a new, emerging segment. There is a lot more of us, so there is strength in numbers. Maybe we're a little more organized. Nevertheless, we will be seeing some of the challenges that we're facing across the other artisan producers as well.

You talked about the collaboration. Our industry is incredibly collaborative and innovative. The opportunity for them to work with other breweries, or with cideries or distilleries, is something that we see all the time. We certainly encourage that collaboration.

[Translation]

The Chair: Thank you. That concludes our meeting. If the building is still standing, we'll have a meeting at 6:45 p.m. this evening to continue our study. I'd like to thank all the witnesses for coming and answering all our questions. I'd also like to thank the whole team.

Honourable senators, I want to remind you that a small portion of this evening's meeting will be in camera so that we can start to give our instructions on the upcoming report. Thank you.

(Meeting adjourned)

en marché de produits, dans l'accueil sur le plan du tourisme et dans les dégustations. Est-ce qu'il y a une raison pour laquelle ce sont seulement les microbrasseries? Est-ce parce que vous êtes plus efficaces par rapport à la représentation ou parce qu'il y a un enjeu qui m'échappe?

[Traduction]

Mme Comeau : Merci beaucoup. C'est une excellente question.

Je pense que, ce que vous constatez, c'est que les consommateurs ont tendance à élargir leur expérience de consommation.

Peut-être qu'ils iront un jour dans une microbrasserie, et le lendemain dans une cidrerie ou une distillerie. Ce qui est légèrement différent, cependant, c'est que l'industrie de la bière artisanale au Canada est plus mature qu'un grand nombre de ces petites distilleries. Il s'agit d'un nouveau segment émergent. Nous sommes beaucoup plus nombreux, et l'union fait la force. Nous sommes peut-être un peu mieux organisés. Néanmoins, nous constatons certains des défis que nous rencontrons chez les autres producteurs artisanaux aussi.

Vous avez parlé de la collaboration. Notre secteur est incroyablement collaboratif et novateur. La possibilité de travailler avec d'autres brasseries, ou avec des cidreries ou des distilleries, est une chose que nous voyons tout le temps. Nous encourageons certainement cette collaboration.

[Français]

Le président : Merci. Cela conclut notre réunion. Si l'édifice tient toujours, nous aurons une réunion à 18 h 45 ce soir pour poursuivre notre étude. Je remercie tous les témoins de s'être déplacés et d'avoir répondu à toutes nos questions. Je remercie également toute l'équipe.

Honorables sénateurs, je veux vous rappeler qu'une petite partie de la séance se tiendra à huis clos ce soir pour que l'on commence à donner des directives sur le rapport à venir. Merci.

(La séance est levée.)